Ն. 7014 | 1908 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 2 | ՍԱԼԸ | ՇԱՊԱՆ 19 | 1908 ՍԵՊՏՄ. 15 ԷՖԻՐԷՆՃԻ | 24ՆՃԻ ՏԱՐԻ

ՍՈՒՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎՈՒՏ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ
Ն. 20

ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Avenue de la Sublime Porte
No. 20

Կաղէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կազէթանին մէօհրը մահսուսրյա մաթպասանին մաթպու մադպուզայր թէէտիյաթը եալնըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճադ տըր։

20 ԲԱՐԱ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԱԳՈՆԷ ՃԻՅԱԹԼԱՐԸ

Բէյրէն օլարագ	12 այրգ	6 այրգ	3 այրգ
ՍԹԱՆԲՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	45 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	40 ղ.
Մէմ. էճՆէՊՈՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհիթիյէ 20 ղրշ. տան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ինկիլիթէրա.—Ռուսիա վէ Իրան Շահը.—Աւսթրիանին Պալգանլարտաքի մէհնաֆիի։

Թէհէրանտան միւհիմ խապէրլէր վիւրուտ իտիյոր։ Ինկիլիթէրա վէ Ռուսիա սէֆիրլէրի Շահա մութթահրանլամէլ չիտտիթլի պիր նոթա վէրմիշլէր տըր։ Սէֆիրլէր պու նոթատտա Իրան վիլայէթլէրինտէքի գարդշըզությարտան վէ ալէմլուսուս թէպրիպտէ էճնէպիլէրին մալ ու ճանը թէշլիքէտէ պուլունտըղընտան պահնա վատ իթմիշ օլտուղը իւզրէ մէճլիսը մէպուսան իչլուն եէնի ինթիխապաթ իտրասընա տաիր միւմքին մէրթէպէ սէրիան պիր էմնամէ վէրմէսինի վէ պու սուրէթլէ վասը մուճիպինճէ Դանունը Իսասիի մուհաֆազա հագգընտաքի գարարընը թէէյիտ վէ թէէքիտ էյլէմէսինի մուսիրրանէ թավսիյ վէ եէնի Մէճլիսը Մէպուսանին նոյ. օրթալարընտա իճթիմասընը թէքլիֆ իթմիշլէր տըր։ «Թայմզ»ա պու մալիւմաթը եաղան մուխպիր՝ Ռուսիա վէ Ինկիլիթէրա թարաֆընտան իթթիֆաղ օլունան պու թէպտիրլէրին թէհէրանտա վէ կէրէք վիլայաթտա հիւսնը թէէսիր հասըլ իտէճէկինտէն իւմիտվար օլտուղընը պէյան իտիյոր։ Պու իւմիտին հուսուսլէքտիրի օլաճաղընտան պիզ տէ էմնիզ։ Մէհմէտ Ալի շահին պու խուսուստաքի վատընը թէմամէն իյգա իթմէսի կէրէք պիզզաթ քէնտիլէրինին վէ իսանէտանը շահինին, կէրէք թէպտասընին մնանֆիի հագիգատնան տրը։ Շահ՝ պիրինճի Մէճլիսը Մէպուսանը տաղընթզգտան պիր գաչ կիւն սոնրա իւշ այ զարճընտա եէնի Մէճլիսը Մէպուսան ինթիխապաթընին իճրասընը միւթէզամմին պիր էմնամէ նէշր իթմիշ տիր։

«Թայմզ»ին Բէթէրսպուրկ մուխպիրի Իրան բարլամէնթօսընին հոկտ. իպթիտանտա թէքրար թօրլանմասընին չէհրը մէզքուր մէհնաֆիլը բէսմիյէսինտէ գավիլէն իւմիտ օլունտըղընը օգոս. օրթալարընտա իշար իթմիշ իսի։ Շահին մուհաֆազայի անքեամընա եէմին իթտիկի Դանունը Իսասիյէ ռիայէթ իթմէքտէ օլտուղընա վէ սոն պահար ինթիխապաթը իչլուն թէտարիքաթ իճրա իտիլմիկինէ տաիր ախիրէն եէնի մալիւմաթ ալունմասը։ Բէթէրսպուրկան պու խապէր այնտըղը սըրատա Թէհէրան մուխպիրի էնտիչէպաչ պիր թէլէկրաֆ «Թայմզ»ա չէքմիշ իսի։ Շահ՝ մէմլէքէթի քեսֆիրլէրտէն եանլ Դանունը Իսասի թարաֆտարլարընտան թէմիզլէտիկինի պէյան իթմիշ իսի։ Արթըգ Շահա քէնտի վատլարընը նէգաքէթլէ վէ ֆագաթ մէթանէթլէ խաթրլաթսըզ վէ անվալը հազրէնին նէթիյճէլէրի էճնէպիլէր իչլուն թէէլիքէլի օլաճաղընա նադարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէք վաղթը կէլմիշ իսի։

Ռուսիա վէ Ինկիլիթէրա Իրանտա բէք վասի մէնաֆիի թիւճարիյէյէ մալիք օլտուղարընտան Իրանըն հէր թարաֆընտա մէվճուտ օլան հիւքիմէթսիզլիք պու մէնաֆիի ճիտտէն խալէլտար իսիյոր իսի։ Ռուս վէ Ինկիլիզ թէպասըմտան չօղը մուխթէլիֆ մէրքէզլէրտէ թիճարէթլէ մէշղուլ իսիլէր։ Ռունպարընը մալ վէ ճանը պաղը մահալլէրտէ հագիգաթէն թէէլիքէտէ պուլունըյօր իսի։ Պունտան մատտա պու իքի տէվլէթ Իրանա գօմշու օլտուգլարընտան Իրանըն հէր թարաֆընտա հիւքիմէթսիզլիք ինթիչարը ռուս վէ Ինկիլիզ հուտուրընը ասայիշինի տէ թէէտիտ էյլէմէքտէ իսի։ Պու տէվլէթլէր իչլուն Իրանտա մէվճուտ օլան հալը թէզէպդիւպ պիր մէնսպաը էտտիրէ իսի։

Ինկիլիթէրա վէ Ռուսիա հիւքիմէթլէրի եէմին վէ վատլարընը մէվզբի իճրայէ վաղը իչլուն թէտապիրը լաղըմէյի ինթիխապ իթմէք իւզրէ Շահա միւնասիպ պիր մէօհլէթ վէրմիքտէն սոնրա, քէնտի թարաֆլարընտան պիր հարէքէթաթը տիրլօմաթիգյէ իճրասը լաղըմ օլտուղընա միւշթէրէքէն պիլմիւզաքէրլ դարար վէրմիշլէր տիր։

Մութթահրտիւմէալ թէպլիղաթ տէտիկիմիզ իչիթ պու միւզաքէրէյնին նէթիյճէսի օլմուշ տըր։ Տէվլէթլէր Շահր անճագ իճրասընը թէահհիւտ իթմիշ օլտուղը չէնէրի իճրայա տավէթ իթմիշլէր տիր։ Պու խուսուստա Ինկիլիթէրա վէ Ռուսիա նապէմվօսիմ թէպլիղաթտա տախի պուլունմըշլար տըր։ Զիրա Շահընը իչթասար վատ իչլուն թային իթմիշ օլտուղը թարիխտէն 3 հաֆթա սոնրա թէպլիղաթ իճրա իթմիշլէր տիր։ Տէվլէթլէր Իրան ահվալը հազրէսինտէ Մէճլիսը Մէպուսանընն սէրիան իճթիմայա տավէթ իտիլմէսի իւմն ու տասայիշին իատէսինէ քեաֆիլ օլտուղընը միւահէտէ իտիյորլար։ Անվալը հազրէյի Իրանինյէ թէհամմիւլգէրսա տըր։ «Թայմզ»ընն թէսլրիզ մուխապիրի՝ չէհրը մէզքիւրտէ ահվալին կիթտիքճէ քէսպը վէհամէթ իթտիկինի եաղյօր, սահիպը թէճրիպէ օլան պու մուխապիր չէհրը մէզքիւրտէ Ինկիլիզ թէպասընընն հայաթը հագիգաթէն թէէլիքէտէ պուլունտըղընը թէէմին իթմէքտէ թէրէտտիւտ իթմէյօր։

Սալիճիւզգիր միւթէրէք նօթանընն թէպլիղի պէյքի թէպրիզ վէ սաիր մահալլէր ահվալինի ըսլահ իտէպիլիր, էկէր Շահ ագբլը իսէ, եէնի Մէճլիսը Մէպուսան ազասընընն թէէմինը սէլամէթի վէ ահրար հագգընտա աֆվը ումումի իլանը վէ իտտիհատ ասայիշ իչլուն սէվգ օլընտրգլարը հալտէ իատէի ասայիշտէն ածիզ օլան ասքերին կէրի չաղրըլմասը էսպասընա թէվէսսիլ իթմէրի տիր։ Իսթիգլալ իթմէք իմքանսըզլըղը տա վար սուլհ ու սիւլիւնէ միւսաիր պուլունըյօր։ Ինկիլիթէրա վէ Ռուսիա հիւքիմէթինէ պիր մուհարէպէի տախիլիյէ իչլուն սարթ օլընաճաղը մէլհուզ օլան իգրազաթտա պուլունմադան պիթթապի իմթինա իթմիշլէր տիր։ Պու իքի տէվլէթին իթթիհազ իթտիքլէրի պու թէտպիր Ինկիլիզ վէ Ռուս գավմընին թադտիրաթը սամիմանէսինէ մազհար օլաճաղը շիւպհէսիզ պուլունըյօր։

Շիմալի Իրան ըսլահաթ թարաֆտարլարընին Ռուսիայա թէսլիմ իտիլմիշ օլտուգլարը վէ Ռուսինանին տախի պունլարը գահր իթմէք իչլուն Շահա վէ Շահ թարաֆտարլարընա մուտավէնէթտէ պուլունճաճաղը կիպի, ռիվայէթլէր տէվրան իթմիշ իսէ տէ, միւհարէբէյն թէպլիզ օլընան նօթա պու կիպի իֆթիրալարը ճէրհ վէ իսթիալէ զիյատէսիյէ քիֆայէթ իսէր։ Պու նօթա կէօսթէրիյօր քի, պու իքի տէվլէթ Ինկիլիզ վէ Ռուս իթիլաֆնամէսինին ագտ օլընտրդը թարիխտէն պէրի Իրանտա Դանունը Իսասի տահրէսինտէ ըսլահաթ թարաֆտարլարընա մուավէնէթտէ միւթէֆիգ պուլունճաճաղը կիպի, ռիվայէթլէր տէվրան իթմիշ իսէ տէ, միւհարէբէյն թէպլիզ օլընան նօթա պու կիպի իֆթիրալարը ճէրհ վէ իսթիալէ զիյատէսիյէ քիֆայէթ իսէր։ Պու նօթա կէօսթէրիյօր քի, պու իքի տէվլէթ Ինկիլիզ վէ Ռուս իթիլաֆնամէսինին ագտ օլընտրդը թարիխտէն պէրի Իրանտա Դանունը Իսասի տահրէսինտէ ըսլահաթ թարաֆտարլարընա մուավէնէթտէ միւթէֆիգ պուլունճաճաղը կիպի։

*** Լէօրօլա Շլոմէքի նամընտա պիր զաթ Բարկուտ միւնթէչիր «Կրանտ Ըվիւ» նամ մէճմուատա «Պալգան մէսէլէսի վէ Աւսթրիա-Մաճարիսթան բօլիթիգասը» իւնվանը ալթընտա մուհիմմ պիր մէզալէի սիյասիյէ նէշր էյլէմիշ տիր։ Պու զաթ Աւսթրիանըն արնավուտլըղտա մէնաֆիի օլմատըղընը, Աարիսթիգատէն Պահրը Սէֆիտէ գատար օլան եօլըն Աւսթրիա իչլուն սէրպէսթ գալմասընը վէ չու սէպպէլէ Ավլոնիանընն Իթալիանին վէ եա Իթալիա իլէ միւշթէրէք պիր տէվլէթին էլինէ տիւշմէմէսի լաղըմ կէլտիկինի վէ չիմտիքի Իթալիա հէյէթը վիւքէլասը կէրչի Աւսթրիա հագգընտա ըշնարը մուխալէսէթ իթմէքտէ իսէ տէ, Իթալիանընն Սարիսթիգ տէնիզինտէ իհրազը թէֆէվվիւգ իթմէսի ֆիքրինին Իթալիատա թամամի միւսթէպտա օլմատըղընը պէյան իսիյոր։ Միւթէգաղլէն մուհարիրը մէգալէ Մակէթօնիատան պահս իատէրէ Մակէթօնիանընն Աւսթրիա իչլուն թիճարէթէն բէք մուհիմմ օլտուղընը։ Միթրովիցա խաթթընին ինչասը պու էհէմմիյէթէ մուվաֆրզ պուլունտըղընը իֆատէ իթտիքտէն սոնրա, Աւսթրիանընն պիր չօղ էսպապա մէպնի պիր կէօնա ֆիքրը իրթիլաճույանէ պէսլէյէմէյէճէկի կիպի Մակէթօնիանընն քիւչիւք Պալգան հիւքիմէթլէրի արասընտա թագսիմի տէ նասէվապ օլտուղընտան, մէսէլէնին պու սուրէթլէ տախի հալ իտիլմէյէճէկինի իթեան էյլէմէքտէ տիր։

ՍԷՐՊԷՍԹ ՍԷՕԶԼԷՐ

ՍԷՐՍԷՐԻԼԻՔ ՎԷ ՏԻԼԷՆՃԻԼԻՔ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՊԻՐ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՅԷ ԻՀԶԻՅԱՃԸՄԸԶ ՎԱՐ ՏԸՐ.— ՊԷՔՃԻԼԷՐԻ ԳԱԼՏԸՐԱԼԸՄ ՎԷ ՕՆԼԱՐԸՆ ԵԷՐԻՆԷ ՎԷԼՕՍԻՐԷԲԼԻ ԲՕԼԻՍԼԷՐ ՎԱԶ ԻՏԷԼԻՄ.

Թագրիրի ասայիշ վէ թէէմմինի ինզիպաթ զընինտա Զապթիյէ նէզարէթինճէ նէ կիպի թէնսիգաթ իճրասը լազըմ կէլէճէկինէ տաիր պունտան էվվէլ պիր մեգալէ եազմըշ իտիք. մէգալէի մէզքիւրէնին թարիխի նէչրինտէն պու կիւնէ գատար նէզարէթի մէզքիւրէճէ պու պապտէ իքի գարար իթթիխազ օլունմըշ տըր։

Պունլարտան պիրինճիսի. Զապթիյէ նէզարէթինտէ սէրսէրիլէր հագգընտա իյճաղ իտէն թէտտուկրի միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ պիր գօմսիսօնըն թէչէքքիլ իթմէսի վէ տիկէր թարաֆտան սէրսէրիլէր նիզամնամէսինին թէմամի թարպիգի իչլուն բօլիսլէրէ իթար մէզգունիյէթ իսիյոր։

Իքինճիսի՝ Պէյօղլու մահալէ պէքճիլէրինին նէզարէթէ չաղրըլարագ վալիճիլէրինին իճրասընտա տահա գիյատի ֆալիյէթ կէօսթէրմէյէրի լաղըմ կէլտիկի, վէ մուհաֆազասընա մէէմուր օլտուգլարը մահալլէլէրտէ վուգուա կէլէճէք ճէրթիմտէն մէսուլ օլաճագլարը քէնտիլէրինէ թէպլիղ օլունմասը խուսուսը տըր։ Ասայիշ վէ էմնիյէթի ումումիյէնին թէէմին վէ թագրիրի էմրինտէ պու իքի թէտպիրին էհէմմիյէթի վարէսիթի գայրը իսյան տըր։

Թէէսիվլէ էկօրիւլիր քի պու կիւն Թիւրքիատա սէրսէրիլիք, եալընըզ սէրսէրիլիք տէյլ տիլէնճիլիք պիլէ տիւշարը ճէզա իտիլմէյօր։ հալպու քի պունլարընն իքիսի տէ այնը սուրէթէ մուճիպը թէէլիքէ տիր։ Մէսէլա պու կիւն քէօրիւտէն կէչէն պիր էճնէպի պիր սիրիս տիլէնճիլիրին իրաէ իթտիկի չիրքին մանդարատան ատէթա իյրէնիյօր։ Պունլար օ գատար բիս, օ գատար սէֆիլ քի... պունլար ագչամա գատար քէօրիւսինին պիր պաշընտան օ պիր պաշնա տօլաշըյօր։

Պունլարընն հազրգաթէն սագաթ, միւհիմաճը իանէ օլմայրպ սախթէ տիլէնճիլէր օլտուղընը գաչ տեֆալար պու սիւթիւնլէրտէ պէյան իթտիք։

Պունլար կէճէ նէ եաբար։ Թապիի պունլար սուի իթթիյաղա, վէ սահգաի ինթիյանլա չալար, օսյար, հէր տիւրլիւ ֆէնալըգլարը եաբար։

Տիլէնճիլէրէ գարը չիտտէթլի գանունլար մէվճուտ օլան Ֆրանսա կիպի պիր մէմլէքէթտէ պիլէ տիլէնճիլէր բէք չօգ զարարլար իյգա իտիյոր. հաթթա օ տէրեճէլէրտէ քի սոն տէֆա «Մանթէն» կազէթասը կէճէ խըրսըզլարընան գուրթուլմադ իսթէնիլիրսէ պունդն իչլուն տիլէնճիլէրի օրթատան գալտըրմադ իյճապ իթտիյինի սէօյլէմիշ իտի։

Պուրատա հէր ատըմ պաշընտա —Ֆրանսատա օլտուղը կիպի— պիր մէյխանէյէ թէսատիֆ օլընմադ։

Զաթէն տիրնի իալամ մէշրուպաթ իսթիմալընը չէրան մէն իթմիշ տիր։ Ֆագաթ պիմիրին պու էյի ճիհէթլէրի սէրսէրիլէրէ վէ տիլէնճիլէրէ վէրիլէն սէրպէսթիք պօղրյօր։

Պու սէրսէրիլէր պիմիրին մէմալիքատէ սանատթլարընը կէճէ գարանլըգտա, հէրքէսին իսթիրատաթ իթտիկի, ույուսընը պիր զէմանտա իճրա իտէրլէր։ Տէմէք օնլարը պուլուպ թօրլամադա էն մուսահա վագրթ կէճէ վագթը տըր։ Թօրլամադ տէտիք, քի՞մ թօրլայաճագ, քի՞մ.— զապթա՞ մը. օ կէճէ սապահա գատար ույուսյօր։ Նէօվպէթտէ օլանլար եա գանվէճի իսկէմլէլերի իւզէրինտէ վէ եա տիվարա եասլանարագ ույուսյորլար։ Սէրսէրիլէր, խըրսըզլար ունլարը սագալընա կիւլիյօր, հիչ ֆիքթուր պիլէ իթմէյօրլար։ Բօլիս մէմուրլարընն պու ույդուսը օ գատար տէրին տիր քի խըրսըզլար, սէրսէրիլէր օնլարտան գօրմադ գաչնա, տէյին՝ եավաշճա եանլարընա եագլարդ թիւթիւն թապագալարընը, փէսլէրինի աշըրսալար խապէրլէրի եօգ։

Իչթէ հիչ պիր իշ կէօրմէյէն պու բօլիսլէրտէն պաշգա պիր տէ մահուտ պէքճիլէրիմիզ վար։ Պունլար սէրսէրիլէրի թուսթամագ տէյին, գօճա սօրաստլարբյա գալտրրըմլարը տէօյէ տէօյէ էօյլէ սէսլէր չըգարըրլար քի սարիգլէր տահա ուզագտան գաչմադա վազրթ պուլըր։ Պու սահթը վուրմագ ուսուլընը արթըգ պէգիմ պէքճիլէր ուսուռթմալը տրըլար։ Հէմ պունլար նէ գատար գուվվէթլի օլա գաչան պիր սարիգին արգասընտան գօչուպ եէթիշէպիլմէսի մուհագդագ տէյին տիր։ Պունանալեյէ պունլարը գալտրրպ եէրլէրինէ վէլօսիրէտլի բօլիս մէմուրլարը գօյմագ հէր հալտէ ինզիպաթը ումումէյէ նամընա չայանը թավսիյէ պիր չէյ տիր։ Զաթէն Ֆրանսատա պէօյլէ տիր։ «Սէժան սիբլիսթ» թապիր օլընան պու մէմուրլար պէօյլէ մանթօլար իչինտէ զայպ օլարագ քիմսէ քէնտիլէրինի կէօրէմէդ, կէճէնին գարանլըրը իչինտէ կէղերէր, մուհաֆազա իտէրլէր։

Պիթիւն մէմալիքը միւթէմէտտինէտ թաթպիգ օլունան պու ուսուլընն պիղտէ տախի ֆախտէսի կէօրիւլէճէկի աչիքտար տըր։

ԳԸՐՄԸԶԸ ՖԷՍԼԷՐ

Էյ գըրմըզը ֆէսլէր, պագալըմ քիմ սիզի պէսլէր,
Աճ գալտընը, էյվահ,
Նէ՞ռտէ օ էմլլէր, օ լէիմանէ հավէսլէր,
Հէր օլտու՛ մը քէմրահ։

Հուրրիյէթի իլան իտիյոր կէօնիլլէրէ սէսլէր,
Գըրմըզը ֆէսլէր։
Նէ՞ռտէ օ պիզիմ գըրմըզը ֆէսլէր, օ գապարմըշ,
Իֆրիթի ափաճանլար։

Միլլէթ պու կիւրուհրն պաշընա զըլլէթի սարմշ,
Կէչմէքլէ զէմանլար։
Պաթմազ ունուտըլմազ պու քէօրէք եիւզիւ իսէպլէր,
Գըրմըզը ֆէսլէր։
Վայ գըրմըզը ֆէսլէր, նէ՛ գատար քէլլէ զուլագ, վայ,
Զըսլագ լէօքիւն արթըգ։
Պին սիլլէ ինէր էքսէնիզէ չիտտի ամա՛ն, ա՛յ,
Զաթարգ սիզէ չաթարգ։
Պիզտէն սիզէ պիր թո՞ւռ մը բէվա, սաաէճէ հա՛յ, հա՛յ,
Գըրմըզը ֆէսլէր։
Է՛յ գըրմըզը ֆէսլէր, գօճա ժուրնալը քէօրէքլէր,
Էյ գավմը խապասէթ։
Միլլէթ սիզի թանգիրէ տէ չօգ կէօրիւպ էյլէր՝
Թէպլիլէ ինայէթ։
Նայէսթէ տիր խապարընըզա պիթլի քիւմէսլէր,
Գըրմըզը ֆէսլէր։
Պույուրը, կէլինիզ գըրմըզը ֆէսլէր, գօչընըզ պիր
Ինսանա սէգավար։
Թէրթիպը տէնաէթ, պէօյիւք իշ, խայլիճէ նատիր,
«Գօմլու»մըզ վար։
Ճէմիյէթիմիզ վար, եաղընըզ հայտի թէրէսլէր,
Գըրմըզը ֆէսլէր։

ԲԷՅՄԱԼԶԱՏԷ ԱԼԻ ԷՖԷՐԻՄ

ՄԻՏՀԱԹ ԲԱՃԱՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

Մահքէմէի ճիհանպէթին չէհիտի միլլէթ Միտհաթ քայայա իյտամ հիւքմինի թէֆէհիմ իթմէսինի միւթէազզրպ միւշարիլէյէ թարաֆիրնտան օգունան շուխութպէլի չէհատէթ 6 սէնէ էվվէլ սէսթի իչինտէ Կիրիտտէն պուրայա կէթիրիլմիշ տիր։

Հաքի՛մլէր, ալչագ հաքիմլէր։ Է՛յ հաքիմլէր սիզէ պիր չէյ սօրաճազրմ. ուլուհիյէթ վէ հագիգաթ նամընա եէմին վէրէճէյիմ. էյի միւչիւնին քի քէնտիլէրինէ ճէնապը Հագգին թագտիր վէ իհսան իթմիշ օլուուզը ճանա սիզին չիմտի նինայէթ վէրմէք իսթէմէկինին պիզ մաղլումմարընն պէրաթը մահքիմիյէթինի իմզալարքէն վիճանընընզտան սիզ գարընը հիչ պիր խիթապը ուլվի կէլմէ՝ մի... Պիկիանարընն խունը նա հագգընը հէտէր իչիւն գալէմէրի թարիք խէր իքէն էլէրինիզի հիչ տէսթի գուսրէթի տիթրէթմէմէ՝ մի. հէլէ էյի միչիւնինի քի քէնտիլէրինէ ճէնապը Հագգին թագտիր վէ իհսան թիմիշ օլուուզը ճանա սիզին չիմտի նինայէթ վէրմէքէ իսթէմէկինին պիզ մաղլումմարընն պէրաթը մահքիմիյէթինի իմզալարքէն վիճանընընզտան սիզ գարընը հիչ պիր խիթապը ուլվի կէլմէ՝ մի... Պիկիանարընն խունը նա հագգընը հէտէր իչիւն գալէմէրի թարիք խէր իքէն էլէրինիզի հիչ տէսթի գուսրէթի տիթրէթմէմէ՝ մի. հէլէ էյի միչիւնինի քի քէնտիլէրինէ ճէնապը Հագգին թագտիր վէ իհսան թիմիշ օլուուզը ճանա սիզին չիմտի նինայէթ վէրմէք

լէր եաղրտրդր կէօրիւլմէքտէ խտուկի տիր։

Կէչէնկլէրտէ Պիլէճիկտէն Տ. Թաթուլ վարդապետ ալէյհինտէ «Ճէլրիտէ»ակ Մխաք Զուլլուխան իմզասրյա՝ աղ չօգ էլի գալէմ թութապիլէնին էսէրը խամէ-սի օրան պիր մէքթուպ օգուտրգ։ Զուլ-լը Մխաքը թանրյանլար պէյանը թէճ-ճիւպ իթտիլէր։ Զիրա մէրգում (տ)ը կէորսէ՝ սաչ թարաղը, էլիքի կէօրսէ սրրզգ զանն խէն թագրմտան խմիչ։

Պու քէրրէ տէ եէնիկէհիրտէն Ցակոբ Գ. Հօճայեան իմզասրյա «Ճէլրիտէ»նին 70։9 նօմէրօրա նիւսխէսինտէ պիր մէք-թուպա թէսատիւք իթտիք։

Վագրա իմգա սահիպնին չախսէն թա-նրմայօր խսէք տէ, եէնի-Շէհիրտէ օ նամ-տա մարուք պիր քիմսէ տախի պու-լումտարը ընը պիլիյօրրզ։ Մէսէլէ իմգա սահիպնին քիմ օլուպ օլմտարդընտա տէյլ տիր։ Զիրա հէր քէս հիր տիր, իթթէհիկնի սեօյլէմէկէ, իթթէհիկնի եազարդա։ Անճագ եազարդը մէքթու-պընտա պաղը հէդէյանլարտա պուլրն-մրզ տրը, եալանլար գաթմրզ, խուսու-մէթ, տէնայէթ պէպլէտիկի աշիքեար պուլրնմրզէ տրը։ Պունրն իչին պու իմ-գա սահիպնին պիր պաչգասրնրն ա-լէէթ օլարդը անրայլրմագտա տրը։

Իթտիկի հէդէյան իլէ գաթարդը եա-լան չու ֆրդրատտա տրը։

«Իչթէ պու միսիլու Տ. Վարդան Ծ. Վ, 15 կիւնտէն պէրու գլյաքէթլէրտէ խյ ու իչրէթ իտէրէք, իքբամ ու թան-գիմթիարը իճրա իտէն ազարար պու ֆրրսաթտան իսթիֆատ իտպիլմէք էֆ-քարրյա մէքթէպ մուալլիմի Մամաս իլէ Թիւսրվեան Օննիկ աղանրն մագ-սատրնա կէօրէ օն պէշ քիչիտէն իպա-րէթ վէ միլէթը էրմէնեան թանգիմա-թրնա զայրը մուվաֆրգ սուրէթտէ օլա-րագ տախիլը խնթիրապ օլմուշ տրը։»

Զաթէն պու սէօզլուն թէրքիպթրն-տա ճէնալէթ վէ քիրզ էսէրի կէօրիւլ-մէքտէ տիր։ Պիր չէյ տիր, եազմրզ ամ-մա, սէօզ օլմուշ մը, օնա տրգգաթ պի-լէ իթմէմիշ տիր։

Նէ տէյօր, վարդապետ մի, ինթի-խապա տախիլ օլան Մամաս մը, Օննիկ մի՝ եազան քէնտիսի տէ պիլմէյօր։

Վարդան վարդապետի պիրիմէլէ պէ-բապէր պիր չօգ նամուսլու զաթար թանրրյար։

Օնրն իյ ու իչրէթտէ պուլրնմատը-ղընը վէ հաթթա եէսիչէհիրտէ օն պէշ կիւն տէյլ պիր կիւն պիլէ զիյաֆէթտէ պուլումտարդընը վէ պէլքի գուրու ֆասուլա իլէ վագթ կէչիրտիյինի պի-լիյօրրզ վէ պիլէնլերի տախի պիլիյօրրզ։

Պինաէնալէյ՝ Վարդան վարդապետ՝ չիմտի գամբանա մէսէլէսինտէն տօ-լայր մուխպիրլիք վէ միւղէվվիրլիք իտէն պիր տատմին թէրթիպի օլան մէք-թուպ իւգէրինէ միւտաֆատ իչիւն սէօզ-լեր իրատ իթմէքլէ մուամալէյէրին ու-լուվվինէ տօգունմրզ օլուրզ։

Թէզա՝ Մամաս էֆէնտիյին վէ Օն-նիկ աղանրն տախի Հօճայանը ալէթ ի-տէն Անտոնեան կիրի պիր գաչ Օննիկ տէյէրլեր, վէ խթիրամէթլերի տէ մա-լիսմ պիր։

Անտոնեանա՝ պունտան էվվէլ Գա-ղաք. Ժողով թարաֆրնտան աֆիվ ի-տիլտիկի իչիւն, պու կիւն ֆրրսաթ պուլար։ Միւսէթ իչէրինէն գուրթու-լրր, զիրա պիզիմ ժողովականլարրմզ՝ «փտարէի մասլահաթ» սէօզու իլէ էք-սէրիա իլէրիի հիսաղ իսէմէզլեր։ Զա-թէն՝ պու «փտարէի մասլահաթ» եիւ-զինտէն նէ՝ գատար հագգլը հագգսրզ իթիրազլար օլսա, միսթէրիզէ սէյլի գուսուր, ողրուտան ողրույա պու թապերի, պու «ֆորմիւլի» խթիմալ իտէն հէյթլէրէտ տիր։ Հէմ պունտան սօնրա պու թապիր գալգմալը տրը արա-թրզ։ Պէզքի պիլախէրէ պու թապիրատէն «փտարէի մասլահաթ»տան պահա խսէ-ճէյիզ։

Հօճայեան եախսա Անտոնեանը՝ հէր հանկրսը տա օլսա, պիր չախս կիպի թութարագ, եէնիչէհիրտէն էսկի չօր-պաճրլարտան օլտուգընը թանրթարը-մագ իյնայ իթտի։

Ցէսի էյրիճէ գօր, չալվարընրն բա-թը չօգ, կէօրսիյի վագթ էօնիւնէ պագար։ Պիր զէման մանքէմէ ողալը-ղընտա պուլրնյօր խտի, պիրմէմ չիմտի տէվամ իտիյօր մը։ Քահանայը վէ մու-ալլիմի սէվմէզ, զիրա ինրար քէնտիսի-նէ՝ ման ողա տէմէյօրար. թաղակա-նը սէվմէզ՝ չիւնքի թաղականլար պունտան էսկի թաղականլրգտան հիսապ իսթէյօրլար։ Վարդան վարդապետ ա-լէյհինտէ պուլընյօր՝ չիւնքի Վարդան վարդապետ գավուդ սալլայան վէ կէվ-շէք պիր բուհանի տէյիլ տիր։

Պու գասարը քիիմայէթ իթմէմիշ իսէ, ճէվապ վէբտիյինտէ՝ մէսէլէյի պիր գաչ իսպաթլարա թախթիմ էյլէրիզ։

30 օգոստ. 1918 Ս. Տ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՊԷՕՅԻՒԻՔ ՊԻՐ ՄԻԻԺՏԷ

Օսմանը Իթթիհատ վէ Թէրգգը ճէմիյէթի իլէ բրէնս Սապահէտտին պէ-յին բլյասէթի ալթընտա օլուսը՝ թէչէպ-պիւռ չախսի, մէշրութիյէթ վէ ատէմը մէրքէզիյէթ մէսլէքէրինին միւբէվվիճի պուլրնան ճէմիյէթ պէյնինտէ իթթիհա-տրն հասրլ օլուուղը պիր մէնպար մէվ-սուգտէն խապէր ալընմրզ տրը։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՎԻՒԲԷԼԱ

Հէյէթը վիւքէլա տիւն իճթիմա էյ-լէմիշ տիր։ Իսթիդրազը մուղարրէր պուլրնան բարանրն սուրէթը ագտը միւղաքէրէ վէ թէտգիգ օլունմրզ տրը։ Պունտան պաչգա տաիրէի Սատարէթէ միւթէալիգ թէնսիգաթրն թէտգիգ վէ միւղաքէրէսի իլէ մէշղուլ օլընմրզ տրը։ Հէր նէ գատար պիր դարար իթթիհազ իտիլմէմիշ իսէ տէ, մէմուրլարրն 4 սր-նրզ իւգրէ թէնսիդի թէնսիպ օլունմրզ տրը։ Պիրինճի սընրզա 1600, իքինճի սընրզա 1200, իւչինճի սընրզա 800), վէ սէօրտիւնճի սընրզ խուլեֆայա 400 ղրշ. մասշ իթասը թասվիպ իտիլմիշ տիր։ Ինչու թէնսիգաթ իլէ 30,000 ղրշ. պիր թասարրուֆ հասրլ օլմագտա պուլրնմրզ տրը։

ԻՕԼԻՍ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

Բօլիս Նիզամնամէսինին թասատիլ վէ թէնսիգի իչիւն Մահքէմէի Թէմիզ ա-զասընտան Օսման պէյ էֆ.նին բրյասէ-թինտէ Պէյճիգալը միրալայ Մաֆիթ վէ գայմագամ Տրիոս պէյլէ իլէ Զապ-թիյէ նէզարէթի մէճլիս բէյիսի Իսմայիլ վէ Հէյէթը Թէֆթիշիյէ բէյիսի Եուսուֆ ձէմիլ, բօլիս մուֆէթթիշի Ապտուրրահ-ման, մէքթուպի գալէմի պաշ քեաթիպի Իհսան վէ տավա վէքիլէրինտէն Մահ-մուտ պէյտէն միւրաքէպ օլարագ թէչ-քիլ օլունան գօմիսիօն տիւն Զապթիյէ նէզարէթինտէ պիրինճի տէֆա օլարագ իճթիմա իթմիշ տիր։ Շիմտիքի բօլիս Նիզամնամէսի Պէյճիգա բօլիս Նիզամ-մէսինէ թէվֆիգէն թասատիլ վէ իսլահ իտիլճէէք տիր։

ՄԱԼԻՅԷ ՈՒՍՈՒՐԸ

Տէրսաատէթտէն «Տէյլի Էքսբրէս» կազէթասընա էշսր օլընարդընա կէօրէ, Մալիյէ նազրը Զիյա բաշա պիր միւ-լազաթ էտնասրնտա, Տէվլէթը Ալիյէնին ահվալը մալիյէսինէ սահր ութիէքի իքատէյի վէրմիշ տիր։

«Տույունը զայրը մունթազամէ թամամինէն 172 միլեոն ֆրանգ տրը։ Պօրճրն թէսվիյէսի իլէ ուսմուրը նաֆաա տա իսլահաթը ատիլէ իճրասը պիր խա-թիգրազ ազաընա միւթէվազբի տրը։ Պունրն իչիւն Մէճլիսը Մէպուսանա միւրաճաաթ իտէէկիմ։ Դասվնէաէ չիմ-տիքի իսլահաթը մալիյէյէ մուավէնէթ իտէէք վէ խթիգպալ իչիւն բրօկրամ թանզիմ էյլէյէճէք ֆրանսրզ պիր մի-շավիր վար տրը։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍՔԱՆ ԳԱԲՈՒ ՔԷՀԵԱՍԸՆԸՆ ԱԶԻՄԷՔԻ ՎԷ ՄԷՐԱՍԻՄԸ ՀԱԶԸՐԻ ՎԷ ՍԱՊԸԳԱ

Ռուզը Վէլատէթը Հիւմայունրն հիւ-լուլի միւնասէպէթիյէ թարաֆը Սատ-բազամտէն Խարիճիյէ նազրը բաշանրն գօնաղընտա վէրիլէն զիյաֆէթ՝ պիր հատիսէյէ մէյտան աչմրզ տրը։ Զիյաֆէ-թէ՝ սիւֆէրաի էճնէպկիյէ տավէթ իսիլ-մրզ, Պուլկարիսթան դաբու քէհեասը Կէչօֆ էֆ. չաղրըլմամրզ։ Պունրն իւ-զերինէ Կէչօֆ էֆ. —տունքի նիսսխ-մրզտէ եազրդընմրզ վէճնէլ— Սատբա-զամ նէգտրնտէ շիքեայէթտէ պուլրն-տրզտան, սիւֆէրաի էճնէպկիյէնին թէ-վասուրինա միւրաճաաթ իտուպ ճէ-վապը ըէտա ալտրգտան օնրա, Սօֆ-եայա խյտրը քէյֆիյէթլէ ճէվապէն ալ-տրզը էմր իւզերինէ, մէմկէքթինէ միւ-թէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարքէթ էյլէմիշ տիր։ Խիւսասը չունտան ի-պարէթ օլան չու հատիսէ՝ պիր գաչ նօգթաի նազարտան չայանը թէտգիգ տիր։

Հագգընա խրլէն մուամէլէյի մու-վաֆրգը գաիտէի տիվէլիյէ կէօրմէյէն վէ եախսա քէնտիսէ պիր մուամէլէի դայրը լայրգա ատտ իտէն Պուլկարիս-թան դաբու քէհեասընը էվվէլճէ սէ-բայը Հիւմայունտա վուգու պուլան զի-յաֆէթլերէ տավէթ իտիլտիյի զման իլէ հալը հազրը արասընտաքի ֆարգը հէր չէյտէն էվվէլ նազարը տիրգգաթա ալմասը լազըմ կէլիր իտի։

Մէմլէքէթիմիզտէ Դանունը էսասի իլան իտիլմմրզ օլտուղը զէմանլարտա վուգու պուլան հէր հալ վէ մուամէլէ՝ Դանունը էսասէնին թէճտիրը մէրիյէ-թինտէն վէ մէմլէքէթ գօնթիւսիօ-նէլ պիր հալէ կիրտիքտէն սօնրա, թա-պիի էսկի թարգտա ճէրէյան իտէմզ։ Օն թէմուզտան էվվէլ իտիլէն պիր մու-ամէլէ՝ օ թարիխտէն սօնրա տէյէէպի-լիր։ Սատբազամ տա հէր չէյտէն էվվէլ հէր խուսուստա գօնսթիւսիօնէլ պիր մէպլէք իթթիխազընա մէճպուր տրը։ Տիւվէլը էճնէպկիյէ սիւֆէրասընրն հալ ու մէվգրի իլէ Մ. Կէչօֆրն մէվգրի միւասիվ օլամայաճաը բէք պէտիհի տիր։ Սատբազամ բաշա պու նօգթա-լարա բիայէթ իթթիկինտէն տօլայը մուխթի ատտ օլունմամզ։ Կէչօֆ էֆ.՝ թէմսիյլաթ վէ մուամէլէթը պաչգա պաչգա օլան իքի զէմանրն մուամէլէ-սինտէ կէօրիլէն թէֆավիրթը սուի թէֆէչէհիմ իտէրէք իյզահաթ թալէպին-նէ գալեզշմամագ լազըմ կէլիր իտի։

Վագթրյա սիւֆէրա իլէ Քէչօֆ էֆ-ֆէնտինին հալ ու մէվգրի սէյսասիլերի պաչգա օլտուղընա տիգգաթ իտիլմ-միղտէ Քէչօֆ էֆէնտիյէ միւասատէքա-բանէ մուամէլէ օլունմրզ։ Պու խուսուս պիր գաիտէի մուէպպերէ թէչքիլ իտէ-մէզ։ Տիւնքի «Լէվանթ Հերալտ» կա-զէթասը տա պու հատիսէյի ամրը պի-զիմ միթալեաթրմզա գարիպ օլաճագ սուրէթտէ թէտգգը էյլէմիշ տիր։ Հա-տիսէնին Քէչօֆ էֆ.յէ գարշը իթթիհամ իտիլմէսի հուգուգը իյճապընտան օլան ինթիրամը իսլալ իտէէք հիչ պիր ճի-հէթի պուլընմատըզընը, հուգուգը տիւ-վէլ գավախտնճէ մերի վէ միւթէպէր պուլրնան հագգը ինթիրամն մուամէ-լէի վագտա եիւզիունտէն խալէլտար օլ-մասրզընը սէօյլէյօր։ Զաթէն Քէչօֆ էֆ-նին պաղը սիֆէրայա միւրաճաա-թրնտա քէնտիսինէ հագգ վէրէճէճ պիր մուամէլէ կէօրմէմիշ օլմասը տա պու ճիհէթի միւէյյիտա օլան քէյֆիյէթլերէտէն տիր։

Սատբազամ բաշա իլէ Խարիճիյէ նա-զըրը թարաֆրնտան քէնտիսինէ իպա-հաթ վէրիլմիքտէ վէ միւրաճաաթ իթ-տիկի պաղը սիֆէրատան օ եօլտա պիր ճէվապ ալմըշ օլտուգտան սօնրա Քէչօֆ էֆ.նին Տէրսաատէթի թէրք իլէ Սօ-ֆիյայա կիթմիշ օլմասը պաղը կազէթա-լարրն պէյան իթտիկի վէճճ իլէ շէհրի մէգքիւրտէն ալտրը էմրէ միսթէնսա իսէ օնա պիր հայսիէթսիզլիք օլմագ իւզրէ թէչագզը իթմիշ տէ մանալը մէէմտրիյէթինտէն ինֆիքքաք իթմէկէ քէնտինճէ պիր լիւ-զում հնա իթմիշ իսէ պու պաղտէ ա-ճէլէ իթմիշ տիր։

Սատբազամ բաշա իլէ Խարիճիյէ նա-զըրընը պէյանաթ վէ իյզահաթը հէր հալտէ քէնտիսինի թաթմին իթմէկէ քի-ֆայէթ իտէպիլիրտի։

«Իգտամ»տան

Խարիճիյէ նազրը բաշա հազրէթլէ-րինին գօնազընտա վերիդէ զիյաֆէթ տավէթ իտիլմէտիյինի պէհնանէ իտէրէք ճուամա էրթէսի ազշամը ալէլ ատճէլէ Սօֆեայա կիթմիշ օլան Պուլկարիսթան էմարէթինին Տէսատէթ գաբու քէհ-եասը Կէչօֆ էֆ.՝ ազամէթնտէն էվվէլ Խարիճիյէ նէզարէթինէ բէսմէն պիր թազրիր կէօնտէրէրէք, Սօֆեայա կի-տէճկինտէն պահալ, քէթիիսալրգ վէ-քիալէթինին պահալ, քէթիիսալրգ թարա-ֆընտան իյֆա օլունճաղընը պիլտիր-միշ տիր։ Տէրսաատէթ Պուլկար գաբու քէթիիսալրգը՝ պիլմիշմէ մուամէլաթը մագամը Սատարէթ վէ եախսա Տախի-լիյէ նէզարէթի իլէ իյֆա իտէճէկինտէն, վէ Խարիճիյէ նէզարէթի իլէ հիչ պիր միւնասէպէթի պուլընմատըզընտան, թազրիրը մէգքիւր պիթթապի գապուլ իտիլմէմիշ տիր։

Աժանս Բիւթերին Տէրսաատէթ մու-իապիրի՝ աիւն սապահ մէհնուսպ օլտու-ղը ժամանա քէչիտի էլէտիկի թէլէկ-բաքնամէտէ, Կէչօֆ էֆ. մէգքիւր զի-յաֆէթէ տավէթ օլունմատըզընը տէր-մէյան իթմէքտէ իսէ տէ, միւթալէաթը վագբասընն տիրյմասի նօգթաի նա-զարընտան մուվաֆրգ օլմատըզընը վէ Պապը Ալիսին իթթիհազ էյլէտիկի հա-բէքէթին մուսիպ պուլընդրը հագգրն-տա հէյէթը սիւֆէրանրն միւթէհիա իւ-լ բէյ օլտուգլարընը պիլտիրմիշ տիր։

Կէչօֆ էֆ.՝ բաղար կիւնիւ ագշամը սաաթ ալտիր. Հատ Սօֆեայա միւվա-սէլէթ իթմիշ տիր։

ՄԻԻՀԻՄ ՊԻՐ ԴՕՆՏԷՐԱՆՆ

Բրէնս Սապահէտտին պէյ էֆ. հազ-բէյլերի մէսէքը սիյասի վէ իթթիհատ-էրինէ տաիր իլլուլը իչինճի չարշէնպ-պին կիւնի.սաաթ ատտ ողուղտա Վարիյէ-թէ թէսվրօսընտա պիր գօնֆէրանս էվ-բէճէքլէր տիր։

ԵԷՆԻ ՄԱԹՊՈՒԱԹ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

Սաարլրազամ Բեամիլ բաշա հազ-բէթլերի եէնի կազէթա մուհարրիրէ-րինտէն պիրինճի մաթպուաթ իչիւն Նի-զամնամէ հազբրլանտրզընը վէ Մէճ-լիսը Մէպուսանա վէրիլմէսի մուգաբ-բէր պուլընտրզընը սէօյլէմիշ իսի։ Պու Նիզամնամէնին մաթպուաթա պիր սահ-սիւր վաղը սուրէթիյլէ հիւբրիյէթ մաթ-պուաթը թահտտա վէ թազեիսա իսէճէք եօլտա եարբլտրզընա տաիր՝ տէվերան իսէն չահաթրն նէ տէրէճէյէ գատար մուգաբինը սրհէթ օլտուղընը անլա-մագ իչիւն Սատրբազամ բաշա հազ-բէթլերինէ միւրաճաաթ իթթիք։

Սատրբազամ բաշա հազրէթլերի, մաթպուաթա սանսիւր վաղը ֆիքրինին գաթիէն ասլ ու էսասը օլմատրզընը թէէմին էյլէթքէն սօնրա եարընը ա-տապ ու ալիլգաղը ուսումիյէ վէ ճիա-տիյէթ ճիհէթինէ էհէմմիյէթ վէրիլմի-կինի պէյան էյլէմիշլէր տիր։

Մաթպուաթ ճէրամինին մուհաքէ-մէսինտէ հէյէթը ատտալ ուսուլընրն գապալ իտիլմէսի ճէմիյէթը մաթպուա-թը Օսմանիյէնին մէթալիպինտէն պիրի-նի թէչքիլ իթթիկի ճիհէթլէ չու ու-սուլրն եէնի գանունա վագը գապիլ օ-լուպ օլմայաճաղը տա՝ Սատրբազամ բաշա հազրէթլերինտէն սիւալ իտիլտի։ Միւշարիէյէ՝ էյլի խրպրէյէ միւրաճա-աթ իթմէք էասսէն մաագալ վէ մու-վաֆրգ չէրիֆ օլտուղընը ճէվապսէն պէյան իթթիքլերի ճիհէթլէ, մաթպուա-թի գանունրընն պու սուրէթլէ հու-զուրը հիւբրիյէթի թէէմին իտէպիլէճէք եալընրզ հուգուգը զայրա վէ ատապը ումումիյէյէ մուխալիֆ հարէքէթ իտէս-լերի ճէզայա չարբաճագ սուրէթտէ թէրթիպ իտիլէճէկլինի իւմիտ էյլերիզ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԽԱՐԻԹԱՍԸ

Վագթրյա էրքէանը հարպիյէ տաի-բէսի թարաֆրնտան պինէրճէ լիրալար սարֆրյա Տէրսաատէթին Դաատաթրօ թարգընտա պիր խարիթասը թանզիմ ի-տիմիշ վէ պիր նիսսխէսի տէ Շէհր էս-մանէթինէ թէվտի օլունմրզ իտի։ Մէգ-քիւր խարիթանրն էմանէթ քիհթիպ-խանէսինտէ գալարագ խթիֆատէ իտի-լէմմէսի ճարզ օլամայաճաղընտան չէհ-բիմինին թանզիմ վէ թէրթիպի խուսու-սընտա թէրթիպ օլունճաղ միւքեմմել խարիթա վէ բլանա էսաս օլմագ իւզրէ պունրն ֆօթօկրաֆ իլէ պիրէր գօբեասը այնարագ էմանէթ մէճլիսինէ թէվտի վէ եէնէ այնը մագատտա վէ հրֆզ իւս սբհէի ումումիյէ վէ պէլէտիյէճէ կէօ-բիլէն լիւզումա մէպնէ Թէրգօս վէ էլ-մալը սուը իլէ հավա կազը պօրուլա-բընրն հօլունը իրայէ իտէն խարիթա վէ բլանլարրն տախի ճէլպի մէճլիսի մէգ-քիւրճէ գարարկիր օլմուշ տրը։

ՊԷՏԷԼԸ ԱՍՔԷՐԻ

Խրիսթիյանլարտան ասքէր այրընը-ճայա գատտար, Խրիսթիյան էհալիսինին զաթէն միւքելլէֆ օլտուղլարը պէտէ-լաթը ասքերիյէի թէէտիյէի մէճպուա-բրյէթը գանունիյէլերի տերքեար պու-լընարընա մէպնի, էմվալը միբրիյէսի զայտան վիգայէ իթմէք իչիւն պէտէլը ասքերիյէի թէէտիյէ իթմէյէնլէր հագ-գընտա թահսիլը էմվալ նիզամնամէսի ահճեատմրզին թէմամեն իճրասը ալ-մասը մէճլիսինէ ահվալինի տա-հա զիյատէ ազրրլաթմրզ վէ սիւրկիւն մահալլերինտէքի դավանիյինն պիա գուսուր թահպիգի իմքան խարիճինէ կէվմէսի հասէպպէտ, զէման ու ատաթրն կէվշէքլեթահիկի էթրաֆ պաղլարընը թագվիյէ իթմիշ իսի։

Թէչքիլ օլունան խուսուսի գօմիսի-օնլար՝ ճէգա մահալլերինի զիյարէթլէ, վէսաիթը չէտիտէ թէքլիֆլերինտէ պու-լընրյօրլար իսի։ Իմբերաթօրրն չիպէ-լի արգուսընը եէրինէ վարտրմագ ի-չիւն էն էվվէլ սիւրկիւնլերին գրյա-լարտա ասաքիր միյանընտա իգամէթ իթմէլէրինէ գարար վէրտիկէ։

Իչթէ պու ահվալ՝ էվվէլճէ սիւ-չիւնտիկիմ թասավվուրաթը իճրա ու թահրիգէ պէնի սէվգ իթթիլէր։ Զա-թէն միւէպպէտէն քիւրէք ճէգասընա մանճիւմ օլտուղրմա տաիր օլան իրա-մըմը իմգա իթտիկամ զէման՝ պու մէն-գաթիէն ասլ ու էսասը օլմատրզընը թէէմին էյլէթքէն սօնրա եարընը ա-տապ ու ալիլգաղը ումումիյէ վէ ճիա-տիյէթ ճիհէթինէ էհէմմիյէթ վէրիլմի-կինի պէյան էյլէմիշլէր տիր։

Մաթպուաթ ճէրամինին մուհաքէ-մէսինտէ հէյէթը ատտալ ուսուլընրն գապալ իտիլմէսի ճէմիյէթը մաթպուա-թը Օսմանիյէնին մէթալիպինտէն պիրի-նի թէչքիլ իթթիկի ճիհէթլէ չու ու-սուլրն եէնի գանունա վագը գապիլ օ-լուպ օլմայաճաղը տա՝ Սատրբազամ բաշա հազրէթլերինտէն սիւալ իտիլտի։ Միւշարիէյէ՝ էյլի խրպրէյէ միւրաճա-աթ իթմէք էասսէն մաագալ վէ մու-վաֆրգ չէրիֆ օլտուղընը ճէվապսէն պէյան իթթիքլերի ճիհէթլէ, մաթպուա-թի գանունրընն պու սուրէթլէ հու-զուրը հիւբրիյէթի թէէմին իտէպիլէճէք եալընրզ հուգուգը զայրա վէ ատապը ումումիյէյէ մուխալիֆ հարէքէթ իտէս-լերի ճէզայա չարբաճագ սուրէթտէ թէրթիպ իտիլէճէկլինի իւմիտ էյլերիզ։

ՄԱԿԵՏՈՆԻԱՅԱ ԷՅԷՆԼԻՊԻ ԶԱՊԼԸԹԱՆԸ

Վիէնա կազէթալարընտան,

Մէվսուգ մէնպալարտան ալտրզըմզ մալիումաթա կէօրէ, Մակէդոնիատաքի ժանտարմա զապլթանրընն սէրպէսթ պրագրլմասը իչիւն պէօյիւք տէվլէթլեր արասընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իթ-մէքտէ տիր։ Միւզաքէրաթրն մուվաֆ-ֆագրյէթպալչ պիր սուրէթտէ խթիամ պուլմասը գավիէն մէմուլ տրը։ Օ սու-րէթլէ քի պլէճիմէ տէվլէթլեր Աբդ-թրիանրն էսկրինի թաագիպ իտէրէք Մակէդոնիատաքի զապիթլերինի սալը-վերէճէքլեր տիր։

ՊԷՊԷՔ ՕՕՆՍԷՐԻ

Հասրլաթը մէնֆալարընտան ավտէթ իտէն սիյասի մահքիմէրէ այտա օրագ իչիւն Պէպէքտէ պիր գօնսէր վէրմէք իչիւն բրէնս Սապահէտտին էֆ. հազ-բէթլերինին թահթը բիյասէթինտէ օլա-բագ Նուրէտտին պէյ, Թալէաթ պէյ, Ճէլալ պէյ, Դաֆարօֆ էֆ., Սէլար էֆ., Նաղիմ պէյ, Հագգը պէյ, Երուանդ էֆ. Վարժապետեան, Կէօչէ օղլու Ա-բամ պէյ, Ցէյսու պէյ, Մ. Ժորժիտիս, Մ. Պինս, Բէքմէղ վէ Բօյ Դարաթէօ-տօրի էֆ.լերտէն միւբէքքէպ պիր գօ-միթէ թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։ Գօմիթէ-նին մէգքիւր ազալարընա համիյէթբէր-վէր պիր չօգ մատտամլար թարաֆրնտան տախի իպրազը մուավէնէթ օլընճաղ տրը։

Մէգքիւր գօնսէրտէ բրէնս Սապա-հէտտին էֆ. հազրէթլէրի տախի հազբր պուլընարագ պիր նուրգ իյրատ խսէ-ճէքլեր տիր։ Իչպու նուրգա Մ. Լը-գօնրի Օսթրօրօկ թարաֆրնտան իթթա-ճէվապ խտլէճէք տիր։

70 քիլիմէնի միւբէքքէպ օլան էր թօղրու վաքրը Հիւմայունը մուզիգա-սը իչպու գօնսէրտէ իճրան թէղանն-յատի իսէճէք տիր։ Պէպէյին տիլիրլի պաղչէսի գօնսէր միւնասէպէթիյլէ բէչ-նազարրուպա պիր թարգտա թէղեին ի-տիլէճէք, վէ բրէնս վէ բրէնսպէրէ վէ հէյէթի վիւքէլյա վէ սիւֆէրայա խուսուսի եէրլէր թախսիս օլընճաղ տրը։

Հասրլաթտան եիւգսէ 20սի տախի Արնավուտքէօյ հարիգէէկեանընա վէ-բիլէճէք տիր։

Իչպու գօնսէր սեպտ.ին 5ինճի ճու-մա կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 8տէ իճրա օլընճաղ տրը։ Պիլէթլէր՝ Պէյօղլունտա Թօգաթլեանտս, Գալաթատա Բիկ-մալիօն մաղազասընտա վէ Սթամպօլտա իքէքճի Քեանի թիճարէթխանէսինտէ։ Ֆիրուսթթ օլընմագտա տրը։

ՏԷՆԻՉՏԷՆ ԶԷԳԱՐԲԼԱՆ ԱԼԹՈՒՆԼՍՐ

«Իւլ կաղէթա»տան

Պունտան թահմինէն 8-9 սէնէ մու-գատտէմ, էսպաղ Պարիյէ նազրը Հա-սան Հիւսնի բաշա թարաֆրնտան տալ-կըճ Անտրէ վասրիմասրյա Ճէշմէ լիմա-նընտա իխրաճ խրլէն պիր բիվայէթտէ, 19 պին ատէտ, տիկէր պիր բիվայէթտէ տատա ֆազլա օլարագ 24 այարընտա ալթուն մէսքիքքաթ վէ էշեայի սահ-բէ իլէ, պունդար մէյանընտա զուհուր իտէն ալթուն չուպուգլարրն Տէրսաա-տէթէ կէթիրիլէրք եա Միւզէ վէ եա-խսա Խազինէի Հիւմայունտա հրֆզ ի-տիլէճէկի սէօյլէնտիկի հալտէ. պունդար-տան պիր գրսմը« պիր թագրմ քէսանրն եէտը զասպրնա վէ գրսմը միւթէպա-գրսընրն տա նէրէլէրէ թէսլիմ օլընտը-ղընա տահր հիչ պիր մալիումաթա տէս-թրէս օլընամատը։ Իչթէ իսթիրի իսթիպ-տատ խթիամ պուլաը, տէվրի թէճէա-տիւտի հուբրիյէթ թէէսիս իթթի։ Պէօյ-լէ պիր զէմանտա պիր չօգ հագագիզ մէյտանա չրգարբրյօր. հէր հալտէ միւ-լէթիմիզին մէնֆիինէ այտա օլան պու-իչին նէ օլաբընրնա տահր օ զէման օ մահալէ մէմուր զէվամ իլէ տալկընճաբ-տան խթիյազը մատտէ խտլէրէք հա-գիգաթը հալին մէյտանա չրգամաբրյա էլտէ խտլէսինի ինսանիյէթ նամընա բէճա խտէրիզ։

ԷՐՄԷՆԻ ՎԷ ՐՈՒՄ ՈՒԽՈՒՎԱԼԷՔ ՃԷՄԻՅԷՔԻ

Ճէմիյէթը մէգքիւրէ կէլէճէք ճու-մա կիւնի սաաթ 8 բատտէլէրինտէ Պէյօղլունտա Լիւքսէնպուրկ կազինո-սընրն խուսուսի սալօնրնտա պիլիճթիմ Թիւրքճէ Էրմէնիճէ վէ Բումճա նուլթզար իյրատ խտլէճէկլինտէն, ճէ-միյէթը մէգքիւրէյէ իչիրաք իթմէք իսթէյէնլեր մահալ վէ վագթը մէգքիւր-տէ հազրը պուլընմալարը իլան օլընը-ր։

ԹԷՔԶԻՊ

Էրմէնի վէ Բում ճէմիյէթը իթթի-հատիյէսի սէրլէվհասը իլէ «Եէնի Կա-զէթա»տան նագլէն տունքի նիսսխէ-նիզտէ միւնտէրէճ օլան ֆգրանրն միւ-թէվիյաթը պիսպիթիւն եաակրը տրը։ Պու պապտէ մէմուրէն թէչէքքիլ ի-տէն հէյէթը մուվազգաթէնին պու կի-դի մէվատ հագգընտա մուգարրէթաթ իթթասրնա հաղը սէլահյէթ օլմատրզը հէյեթը մէգքիւրէ նամընա պէյտն ի-տէրիմ։ ԹԱԴԷՈՍ ՓԱՓԱՋԵԱՆ

)(49)(Մ՝-Եւ.էթ՝ ՌՈՒԹԷՆ ՊԻՏՐՈՎՄԻՒ

ՊԻՐ ՍԻՒՐԿԻՆԻՆ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

ՍԻՒՐԿԻՒՆ ՕԼՈՒՇՈՒՄ ՎԷՍԻՊԷՐԻԱՏԱՔԻ ԱՀՎԱԼԻՍ

—§§§§—

Ալայ թասպիի եանընա թէգար-ռուպա վէ սիկէրլէրինէ թագտիմ իթ-տիկի կիպի, մա տա՝ զուվվէթ վէրիճի մուաքիրաթը հավի պիր չիչէյի ուզաթ-ար. լաքին բահիպ բէտտ իթտի։

—Գոնդրմը իչինիզ, պէն սիզին մէշ-ղուլսաթիրզը իսթէմէմ։

Պու սըրատտա իչքինճէ իշարէթի վէ-բիլտի. վանոհայը՝ պու տարպէէր էս-նասրնտա եիւքսէք վէ աչզգ պիր սէպէ թէրէնիւմ պուշլատտ։

«Ողորմա ինձ Աստուած ըստ մեծի ողորմութեան քում, ըստ բազում գը-թութեան քում»։

Ժէնէրալ Կոլոֆէյէվ՝ տարպէէրի մուրանդրատա խթիամէն,

—Տանա չիատէթլի, տանա չիատէթլի վուրուն։

Պէօյէճէ պիչարէ վանահայրրն պու-թէրէնիւմաթը պիր գաչ տագիգա իմ-թիատտ իսէպիտի. զիրա տարպէէրին սէատտը վէ ժէնէրալրն «չիատէթլի» հայգրրրչրյա պու թէրէնիւմաթ իս-լալ իտիլիյօր իսի։

Սիէրօսինսքի՝ անճագ պիր տէֆա թասլտրրն էօնիւնտէն կէչպիմիշ, եա-նի 1000 ատէտ տարպէ եէյէպիմիշ ի-տի. գանարրա մուէլմմա վէ նէֆէսի քէսիլմիշ հալտէ գալրար իւգերինէ եր-զուլուվէրտի. անը այտղա գալարրմագ իւզրէ պոչունա զայրէթ իթտիլէր. պի-նաէնալէյ՝, պիր գրզագ իւզերինէ վազ իլէ պիր բայանտայա պաղլատրլար. պաղլայրյ օ սուրէթէյէ իտի քի, պիչա-րէնին չրպագ սըրթը տարպէէրէ մա-ատուզ գալմըշ վէ պու հալտէ ասաքիր էօնիւնտէն պիչարէ զըզագա կէչիրիլ-միշ իտի։

Պու իքինճի թէճրիպպէ էմնասընտա չէհիտը մուամալէյէ հինուզ ինկէմքտէ վէ գալպինտէն ան ու էնինդեր չըգար-մագա իտի. լաքին, ան ու էնինդեր թէարիճէն ազալը վէ սէօրտունճի սէվրէտ թէպլիմը բուհ իթտի։ Սօն իւչ պին տարպէէր՝ կալընը պիրուհ նաչը իւզերինէ էնտրիլտի։

Պէօյիւք պիր հէնտէ

ԽԱԶԻՆԷԻ ՄԱԼԻՑԷ սէնէվի 3 միլեան լիրայով պիր վարիտաթ թէէմին էյլէյէնէք պիր մէնպա քէշֆ էդիտիկինտէն պանսար էվվէլճէ պուտաս տաիր թանզիմ վէ թագտիմ էդիտիկին լայիհանդն թէագիգի տավա վէքիլի Մուսա Եօնուս էֆ. էֆ. թարաֆընտան մադամը ահանէք վէրիլէն արզուհալտա լութիտա գբլընմըշ տըր։

ՄԻԼԼԻ ԲԻԼԻՍԻ Իպրահիմ պու կիւնէ գատար Վիրան չէրբինտէ օլուպ աբլանն խապէրլէրէ կէօրէ չէրը մէզքիրէն տուվարլարընը թահքիմ իթմէքտէ տիր։ Քէնտի էմրը մախսուս իլէ կէլտիկի վէ էօյլէ հիբրիյէթ վէ Գանունը էսասի թանրյամայաճաղընը վէ Օսմանլը ասքէրինին քէնտիլիքլէրինտէն պուրայա կէլմիշ օլաշղլարընը սէօյլէյէպ թարաֆտարլարընը ալտաթմագտա տըր։

Ցագաթ պուրատա տուրմասը ազլէն գապիլը թէճվիզ օլմատընընտան, էմվալ վէ էշեասընը սավուշտըրմագ իչիւն վագրթ կէչիրմէք իսթէտիկի անկաշըլըյօր։ Մուշտան կէլէճէք թօրլար տահա կէլմէմիշ տիր։ Մուշտան վէ ճիվարընտան թէրթիպ օլընան բիյատ թապուրլարը տա հարաքէթ իթմէմիշլէր տիր։ Մէրգումըն թաագիպի իսէ միքէմմէլ իթի պին աթլընընը վիճուռընա միթէվագրգի տըր։ Ճիվար վիլայէթլէրէ պիլմախապէրէ Իպրահիմին մահալինտէն գաչըրըլմասը խուսուսընա չալըշըլմագտա տըր։

Տէրսիմ միլչագաթընտան Օվանճրգ տահիլինտէ Արսլան Մագսուտ ուշագլարընը թէէտիպի զոմնընտա սէվգ օլընան միճքրէղէի սաքէրլիյէ իլէ էշգըյա արասընտա վուգուա կէլէն վէ 6 սաաթ տէվամ իտէն միսատամմ նէթիճէսինտէ, էշգըյա բէիսէրինտէն պիր գըսմը սաղ սէլիմ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։ Էշգըյատան 13 քիլի գաթլ օլընմըշ վէ 20 դատար մէճբուռ վար տըր։ Ասիլէր բէիսլերինտէն Սէյտ Ալի Բիգա տահի մագթուլար իչինտէ տիր։ Կիւզէրկեհատաքի քէօյ էհալիսի միճքրէղէյէ արզը իթաաթ իթմիշլէր տիր։

ԲԱԹԷՆԹ վէրկիսինին մէվզբի թաթպիգէ վագը հագգընտա խաղնէի մալիյէ միսթէշարը Մահմուտ Էսատ էֆ. հազրէթլերի թարաքընտան պիր լայիհա գալէմէ ալընարագ մալիյէ նէզարէթինէ թագտիմ իտիլմիշ տիր։

ՀԱՐԹԻՑԷ նէզարէթինտէ մէվգուֆ պուլընան Նէֆիպ Մէշհամէ բաշա, տիւն Սատրազամ վէ Ամալիյէ նազիրը բաշալար իլէ Տախիլիյէ նազիրը Հագգը պէյէ պիրէր մէքթուպ կէօնտէրէրէք, քէնտիսինին մէվգուֆ օլմասը ուսուլ վէ նիզամաթա զայրը մուվաֆֆագ պուլընմըրընտան հէր հալտէ պիր մուամէլէ իչքա իտիլմէսինի տէրմէյան իթմիշտիր։

ՁԱԹԸ հազրէթը Բատիշահի թարաֆընտան պու ագշամ Եըլդըզ սէրայը Հիւմայունընտա, հէյէթը վիւքէլա իլէ Տէրսաատէթտէ մուգիմ էճնէպի սէֆիրէր չէրէֆինէ զայէթ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլընաճաղը խապէր ալընմըշ տըր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԱՐԳԻ վէ Պուլկարիսթանան կէթիրիլէն արնամտան, մալիյէ նէզարէթինճէ իթրա իտիլէն թէպլիղտէն սօնրա բուսում ալընմամագտա տըր։ Անճագ յունիսին 16նճը կիւնիւնտէն սօնրա կէլէն գօյուն բուսումը ալէլուսուլ սահինինէ իյատէ օլընմագտա տըր։

ՍՈՒՏՈՒՐ իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպլինճէ, ինչա իտիլէճէք օլան միւթէվէֆա Սուլթան Մուրատըն սանտըգասը իչիւն 50,000 ղ. սարքի օլընաճագ տըր։ Էվգաֆ նէզարէթինին Պապը Ալիւէ վագը օլան իշարընա նազարէն թէսնիլը զիյարէթ իչիւն ճատատէտէն թիւրպէյէ գատար կիւզել պիր եօլ եարընաճագ, բարքէ տէօյնէճէք վէ գաբու աչրընաճագ տըր։ Ղունընա մէսարիթի 96,000 ղ.ա պալիզ օլըյար։ Խնչաաթա պիր հէյէթը տահմէ նէզարէթ իտէճէք տիր։

ՊԱՊՐ Ալի թարաֆընտան էճնէպի սէֆիրէրէ պիր թահրիրաթը ումումիյէ եազըլարագ մէմալիքը Օսմանիյէտ միւթէմէքքին էճնէպլիէրին բաթէնթա վէրկիսինէ թապլիյէթի հագգընտա նէ կիսպի չարթլար մէվզուը պաճս իտիլէճէկի սօրըլմըշ տըր։

ՐՕՄԱ Օսմանը սէֆարէթինէ Զիյա բաշանընն թայինի իչիւն վուգու պուլան սիալա ճէվապը մուվաֆագաթ կէլմէսի իւղէրինէ՝ քէֆիյէթի Մէճլիսը վիւքէլատա միւզաքէրէ օլընրպ, խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլընմըշ տըր։

ՏԻՒՆ Մէճլիսը վիւքէլատա Օսմանը պանգասընտան 200,000 լիրա իսթիգրազ թէնսիպ իտիլմիշ վէ քէրիֆյէթի իսթիզան օլընմըշ տըր։

ՃԷԶԱՅԻՐը Պահրը Սէֆիտ վալիսի էքրէմ պէյ մահալը մէմուրիյէթինէ ադիմէթ իւղրէ պուլընարգլարը ճիհէթլէ, միւվասէլէթլերինէ դատար վէքիլլէթին մէարիֆ միւտիրի Սամի պէյէ իհալէ օլընտրը խապէր ալընմըշ տըր։

ՃԷՄԻՃԷԹԸ թրպիյէի Օսմանիյէ 188յ սէնէսինտէ նէյրը օլընան նիզամամէի մտիսուալա թէէսիս օլընմըշ իքէն հէր նասրլա թաթիլ իթտիրիմիշ իսէ տէ պու քէրրէ մէքթէպը թրպիյէ նազրը վէքիլի Մազհար բաշանին բիյասէթինտէ եէնիտէն քիւչատ իտիլէրէք ազասը պիլեճթիսա բէյր խաքի իլէ բէհար ասանիրիկէ Բասիմ բաշա վէ քեսթիպար ումումիրիկէ Թէվֆիգ Վահիտ պէյ վէ քեսթիպը խուսուսիրիկէ միրալայ Ալի Հայտար պէյ վէ սանտրգ էմինիրիկինէ ճէմմալ բաշա թային իտիլմիշ տիր։

ԳԱՐԱԿԵՕՄՐԻՒՔՏԷ Քիրիսէ սօգաղընտա պիր էվին իւսթ գաթ օտասընտան եանկընն զուհուր իտուպ, սու պուլընմատըղը վէ բիւզկեար չիտտէթլէ էստիկի ճիհէթլէ, զաթէն գավ կիպի վէ եէքտիկէրինէ պիհիրիք օլան էվլէրէ սիրայէթլէ, 15 խանէ եանտրը հալտէ պատրրըլմըշ տըր։ Եանկընն մահալինին էթրաֆը պօսթանլարա իհաթա իտիլտիկի ճիհէթլէ, պու սէպէպտէն տահա զիյատէ թէվսիյէ մէյտան գալմամըշ տըր։ Իթֆայէ վագթընտա եէթիշմիշ իսէ տէ, սուրն ազլընընտան հագգրյա իպքի վազիֆէ իսէմմիշ տիր։ Եանկընընն սէպէպի՝ լամպա տէվրիմէսինտէն իլէրի կէլտիկի բիվայէթ իտիլմէքտէտիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ վէ Սթամպոլ ճիհէթի թրամվայ մէմուրլարը «կրէվ» իթտիքէրինտէն պու կիւն թրամվայ արապալարը իշլէմմէքքէտ տիրլէր։

ԹԱՍՀԻՀ.—Տիւնքի տահիրլիկ հավտիսլերի որրասընտա միշիր Ֆուատ բաշանընն էլպիսէի բէսմիյէսինի կիսմիշ տէնէճէք եէրտէ, էլպիսէի բաշանիսի հազրլմըշ օլմաղլա թասիհի օլընը։

ԹԷԲԼ - ՊԱՇՐՆՏԱ ԲԵԱՑԻՆ The Sunlıgt Gas Co «Տի Սընլայթ Կաղ Քըմբէնի»նին ֆապրիգա վէ մաղազասընտան Մ. Պաումկարթըն լէլ պիր միլագաթմըզ վուգու պուլար, մուտարլէյէրին թաքսիլաթընա նազարէն թէսվիր ու թէսիսին իչիւն իսճատքէրտէսի օլան հավա կազլարընին բէք իտարէլի վէ ֆահէպպիշ օլտուղը անլաշըլարագ պունլարտան պիրէր թանէ իչթիրասընը թավսիյէ իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՐՈՒՀԱՆԻ ԵՐԵՍՓՈԽԱՆԼԱՐԸՆ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Բուհանի երեսփոխանլարն ինթիխապը մուամէլէսի, տիւն Մայր Եկեղեցիտէ իհրա օլունմըշ տըր.

Իչպու ինթիխապա Տեղապահ Տ. Եղիշէ Եպիսկ. րիսասէթ էյլէտիկի կիպի, Տ. Հմայեակ, Տ. Մկրտիչ վէ Տ. Գաբրիել Եպիսկ.լար վարդապետլէր վէ քահանալար հազը, պուլընմըշ տըր։ Տավէթ օլունան 1.1 բուհանիտէն 63ի պիզզաթ հազրը պուլընմըշ վէ 34ի բէյլերինի կէօնտէրմիշլէր տիր։ 23ի տէ նէ բէյ կէօնտէրմիշլէր վէ նէ տէ հազրը պուլընմըշլար տըր։

Ինթի բէյտէն էվվէլ Տ. Յակոբոս վ. Շահպազլեան, 5 սէնէսէտէն աշաղը թագտիս օլունան բուհանիլէրին տախի ինթիխապա տախիլ օլմալարընը թէէլիթ իտէրէք, պունըն Ագգ. Ժողով մարիֆէթիյլէ թէագիգի իյճապ իթտիկի պիլտիրիմիշ տիր։

Տ. Հմայեակ քհն. Էնքսէրճեան տախի Մուշեղ Եպսկ.ըն Կրօն. Ժողով թաբրաքընտան ինթամ օլունտըղընտան տօլայը բէյ վէրմէմէսի վէ ինթիխապ օլմամասընը թէէլիթ իթմիշ իսէ տէ, տեղապահ Սրբազան մումիալէյին Կրոն. Ժողովա ինթամ օլընմայրպ, եաղտրգլարընը կերի ալմասը թէէլիթի օլունտըղընը սէօյլէմիշ տիր։

Պատէհու Տ. Հմայեակ Եպսկ. քէնտիսինի ատենապետ ինթիխապ էյլէտիքէրինտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ, վէ մուախսէրէն թաատատը գուրայա միւպաշէրէթ օլունմըշ տըր։

Էքսէրիյէթը արահիլ աթիտէքիրուհանիլէր ինթիխապ օլունմըշլար տըր։

		Բէյ
Տ. Մատթէոս արքեպ. Իզմիրլեան		87
Տ. Հմայեակ եպսկ. Դիմաքսեան		78
Տ. Մկրտիչ » Վեհապետեան		50
Տ. Գնել Ծ. Վ. Գալէմքեարեան		88
Տ. Գրիգորիս Վ. Պալաքեան		67
Տ. Գէորգ Վ. Ասլանեան		51
Տ. Հմայեակ քհն. Էնքսէրճեան		85
Տ. Սահակ Ա. » Տ. Սարգսեան		79
Տ. Տաճատ » Բաչաեան		79
Տ. Տրդատ » Պոյաճեան		77
Տ. Միքայէլ » Աչճեան		72
Տ. Սուքիաս » Պալըզճեան		62
Տ. Վահան » Խոյեան		61
Տ. Յուսիկ » Բաջունի		53
Տ. Արիստակէս » Ճիզմէճեան		50

Տիկէր 5 բուհանինին ինթիխապը թէսավիր արայա գալմըշ օլտուղընտան, պունլարտան 5ի ինթիխապ օլունաճագ տըր։

Տ. Գաբրիել եպսկ. ճէվահիրճեան	48
Տ. Յակոբոս Վ. Շահպազլեան	48
Տ. Արիստակէս քհն. Հիսարլեան	48
Տ. Գէորգ » Պագալեան	45
Տ. Խորէն » Յարութիւնեան	42
Տ. Աբել » Երէցկան	41
Տ. Սահակ » Պետրոսեան	39
Տ. Գրիգոր » ճէպէճեան	37
Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Զիլինկիրեան	34
Տ. Ներսէս Վ. Խարախանեան	33

Պու նէթիճէտէն սօնրա բաբօրթօ թանզիմ օլունընը, հազրը պուլընան բուհանիլէրտէն իմզա իտիլտիքտէն սօնրա Տեղապահ Սրբազանա թագտիմ իտիլմիշ տիր։

—Մինաս էֆ. Զերազը իսթիգպալ իթմէք իչիւն եարէն Իլէնի նամ վաբօր Գալաթա բրխթրմընտան սաաթ 5 պուչուգտա հարաքէթ իտէճէք տիր։ Պէյօղլունտա մուգիմ պազը զէվտթը միւթէպէրէ տախի Շիրքէթը Խայրիյէնին 56 նօմէրօլը վաբօրընը քիրալամըշ տըր քի, սաաթ 6 պուչուգտա Գալաթա բրխթրմընտան եօլա չըգաճագ տըր։

—Տեղապահ Սրբազան թարաքընտան Հայտարլաչա չըմէնտրֆէր խաթթը իչիւն 20 դատար էրմէնի տէլիգանլլարը թավսիյէ օլմընտըղընտան չըմէնտրֆէր գումբանեասը թարաքընտան գապուլ օլընմըշլար տըր։

—Նաուլըդարուտան Վռամչապուհ էֆէնտի Մանուկեան երեսփոխան ինթիխապ օլունմըշ տըր։

—Տ. Գէորգ Վ. Ասլանեան Մագրըքէօյ քարոզիչլիկինտէն խաթիքա իթմիշ տիր։

—Հապսխանէտէն չըգանլար իլէ, մէմալիքը էճնէպիյէտէն Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէնլէրէ պիր մուավէնէթ օլմագ իւզրէ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու Լօնտրատա մուգիմ էրմէնի քիլիսէսինտէ իյանէ ճէմմէկ միապաշէրէթ օլունըպ, 60 լիրատան զիյատ թօքանմըշ տըր։ Իյանէ ճէմմէկ տէվամ օլունըպ, անգարիպ տահա պէօյիւք պիր մզգտարա պալիզ օլաճաղը իշիտիմիշ տիր։

Պրուսատա մուգիմ միլլէթտաչլարըմըզ Ուսումնասիրաց Ընկերութիւն տելեգրաֆլէյլէ 65 լիրա թօքլայրպ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ օլմաղլա տիւնտէն ինթիպարէն միւրաճաաթ իտէն միւհթահիսէ թէվզի օլունմադա պաշլանմըշ տըր։ Բաթրիգխանէյէ էյանէ իչիւն կէլէնկէրէն ատէտի արթմագտա օլուպ, պիր գըսմը տա խասթախանէյէ կէօնտէրիլմէքտէ տիր։

—Մէրսինտէն Բաթրիգխանէյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա սապգ պէլէտիյէ բէյսի Համիտ 10,000 լիրա զիմմէթինէ կէչիրտիկի՝ հալտէ, չէրը մէզքիրտէ պուլընան ֆորտունպարը տա օյմըզ իքէն, Ատանա վալի վէքիլի քէնտիսինի սէրպէսթ պրագմըշ վէ հիչ պիր իսթիճվապ իթրա էյլէմէմիշ տիր։ Մէզքիր թէլէկրաֆկա էհալինին ատէհէթ իչինտէ պուլունըպ, թէչիլքէնին էօնիւնի ալմագ իչիւն Մէրսին հիւքիմէթի իլէ Օսմանը գոմիթէսի հիչ պիր չէյ եարմադա միզթէտիր օլմատըգլարընընան՝ իյճապ իսէն էվամիրին ինթասընը իսթիտա իտիլմիշ տիր։ Տախիլիյէ նէզարէթի Տեղապահ Սրբազանը միւրաճաաթը իւզերինէ Ատանա վիլայէթինէ պիր թէլէկրաֆ քէչիտէ իտէրէք, չիտտէթլի պիր թահդիգաթ իթրասը իլէ պիր կէօնա եօլըզընը սեպէպտէթ վերիլմէմէսինի թավսիյէ ինթմիշ տիր։

—Ս. Փրկիչ խասթախանէսի գատընլար ճէմիյէթի ազասընտան Տիկին Գարամանեան, Տիկին Շահպազ վէ Օր. Միհէնտրսեան տիւն խասթախանէյի զիյարէթի իտէրէք, էյնամանէ իլէ խասթալար հագգընտա միզաքէրաթ իթրա էյլէմիշլէր վէ ագշամա գատար խասթալարըն չամաշըրլարը հագգընտա թէտգիգաթ իթրա էյլէմիշլէր տիր։ Սօն կիւնլերտէ խասթալարընն ատէտի բէք զիյատ արթմըշ օլտուղընտան, խասթախանէ պիւճէսինտէ էբէյճէ պիր աչըգ հուսուլէ կէլմիշ տիր։

—Էրմէնի Գաթօլիք «Երեսփոխան» մէճլիսինին ինթիխապը իչիւն էհալիյէ բէյ տաղըրըլմըշ վէ բազար կիւնիւ գուրա գութուլարը աչըլաճագ իքէն պազը քէսան ինթիզամըզըզ վուգու պուլտըղընը սէրմէյանլա էբէյճէ մուվաֆֆէթ էյլէմիշլէր իսէ տէ մուախսէրէն մուվաֆագաթ իթմիշլէր վէ գութուլար աչըլըգ թաատատը գուրայա միւպաշէրէթ օլունմըգտա Բաթրիգխանէյէ ազգային տուրք վէրէն 1170 քիլիյէ քուէթուղթ թէվզի օլընը, պունլարտան 201 ատէտի միւսթէճիքի սէպէպլէրէ կէրի կէմիշ 12սի բէտտա օլընմըշ վէ միւթէպագը 949 բէյտէն 508 բէյ կէօնտէրիլմիշ օլտուղը թէպէյլուն էյլէմիշ տիր։

—Խայլի սէնէլէրտէն պէրու էրմէնի Գաթօլիք կ. Բաթրիգխանէ պաշ քիթապէթ վազիֆէսինի իյճա իտէն Թէրզիպաշեան Գէորգ գերապայծառ, ինթիֆասընը վէրմիշ տիր։

—Ալթընճը տաիրէի Պէլէտիյէ ազաւըղընա Բուսլար թարաքընտան Ժողէֆ Ազարեան էֆ. ինթիխապ օլունմըշ տըր. թէէսիսի օլընը քի, էրմէնի Գաթօլիք ճէմաաթը թարաքընտան քիմսէ ինթիխապ օլընմամըշ տըր։

ՍԱՄԱԹԻՈՅ մէջ կազմուած Սասունեան Յեղափոխութեան և Ցառաջդիմութեան ընկերութիւնը հրապարակաւ իր նորակազմիլը կը յայտնէ Հայցեղափոխական Հնչակեան կուսակցութեան որ բարեհաճեցաւ ի նպաստ ընկերութեանս (60) վաթսուն ֆր. նուիրել։

Ի դիմաց Տնօրէն Խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ
Ա. ԿԱՄՍԱՐԱԿԱՆ Ա. ՀԱՅԿՈՒՆԻ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ ընիկ կիւրինցի իսկ այժմ Եզկատ հասատատեալ Մեծ. Պաղտասար էֆ. Գասպարեան 100 ղ. բարեհաճած է նուիրել Հիւանդանոցիս ձեռամբ Դէորգ էֆ. Սանդիկեանի։

* * *

Հանգուցեալ Գէորգ էֆ. Ցովանկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Ազգ. Տէր և Տիկին Ցովսէփի Արիւեան ի Զմիւռնիա։

* * *

Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ծանուցանելու թէ Հիւանդանոցիս պատրաստարանները ու հիւանդները այնքան խնդալով են որ մէկ հիւանդ մը անգամ ընդունելու տեղ մնացած չէ, հետեւաբար նկատելով որ եթէ դիմումները այսպէս յարաճուն կերպով շարունակուի հաւանական է որ համաճարակի մը տեղի տրուի. ուստի որոշած է թուականէս սկսեալ մինչեւ 15 օր չընդունիլ և ոչ մէկ հիւանդ, այսու ամենայնիւ այն ամէն կարօտ հիւանդներն որ ոտքի վրայ կարող են դարմանուիլ կրնան դիմել Հիւանդանոց և ձրիաբար բժշկայ քննութեան ենթարկուելով դեղագիրներն առնելով մեկնիլ։

Զայս ի գիտութիւն հասարակութեան և մայրաքաղաքիս պատ. Թաղ. Խորհրդոյ ծանուցանելով Հոգաբարձութիւնս կը խնդրէ որ հաճին ժամանակի մը համար դադրեցնել իրենց յանձնարարականները։

(ԿՆԻ)

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 14 սեպտ.— Ֆաս մէսէլէսինէ տաիր Ֆրանսա-Սբանիա նօթասը՝ պու կիւն Էլեճզիրէ մուահէտէսինի իմզա իթմիշ օլան հիւքիմէթլէրէ թէպլիղ օլունահագ տըր։ Մէզքիր նօթա՝ Էլեճզիրէ մուահէտէսիյէ սաիր պիրճիմլէ մուահէտաթը մալիյէ վէ սիյասիյէի վէ տուլուտը գապուլ իթմէք չարթըյա Մուլէյ Հաֆիտին թանընմասը թէքլիֆինի միթէզամմին տիր։

—Ֆրանսա վէ Սբանիա հիւքիմէթլերի՝ Դազապլանգատա խատէի ատայլը զմինընտա իսթիյար իթտիքլերի մէսաբիթ իլէ թէպատլարընն տիւչար օլտուղը զարարլարրն թազմինինի Ֆաստան թալէպ իթմէքտէ տիրլէր։

ԼՕՆՏՐԱ.—«Սթանտարտ» կազէթասընն մուխպիրի Ալէմանիա պաշ վէքիլյէ պիր միլագաթ իթրա իթմիշ, վէ իչպու միլագաթտա բրէնս տը Պիւլօվ Ալէմանիա Թիւրքիանն սերպէսթճէ թէրագգը իթմէսինի արզու իսթիկինի սէօյլէմիշ, վէ Թիւրքիատա վուգուա կէլէն թէհավվիւլտէն տօլայը Ալէմանիանընն մէմնունէ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Եազընտա Պարսն Տէրէնթալ իլէ Մ. Տիզվօլսքի արասընտա վուգուա կէլէճէք միւագաթ պուրա մէճհիլինտէ մէմնունիյէթլէ թէլագգը օլունմագտա տըր։

ՆԻԻ-ԵՕՐՔ. — Բէամի բաբօրլարա նազարէն պու սէնէ հավա բամուգ վէ մըսբրպուղտայը մահսուլընա բէք զիյատ միւսաիր տիր։

ԼԷՄՊԷՐԳ.— Տարտօլէ իսմինտէ բուս մուհամիրինին մուայէնէի թրպիյէսի իհրա օլունարագ գէրբատան միւսապ օլմասընը անլաշըլմըշ տըր։

ԺԵՆԵՎ.—Պու կիւն Մըսրը ճէմիյէթլերի ինթիխա իտէրէք իքի գարար ինթիխապ իթմիշ տիր։

1.—Ինկիլթէրա խարճիյէ նազիրընա պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք Մըսրըն իշղալինտէն տօլայը բրօթէսթօ իթմէք վէ սերհալ թավսիյէսինի թալէպ իթմէք,

2.—Մըսրրտա իտարէի մէշրութէնին թէէսիսինի Խըտիվ հազրէթլերինտէն պա թէլէկրաֆ ըէճա իթմէք։

ՎԻԵՆՆԱ.— Պիրինճի Պոսնա բիյատ ալայլնա մէնսուպ 250 նէֆէր մէզուանէն Պրօտտան Պոսնա-Սէրայա կիմիքլերի էնտատ, նակէհան բաքիպ օլտուգլարը զաթարտա խսան իտուպ, գաթքը տուրտրմըշլար վէ բէհգաթլարընտա պուլընան քիչիւք զապիթլերի թէհնատ իթմիշլէր տիր։ Պու ըսնանրն Սըրպ թարիքաթրյա խյգա խուլտիկի զանն օլունրյօր։ Մամաֆիհի ըսան չօգ տէվամ իտէմմիշ տիր։ Տէրհալ մահալը վագասյա պիր թապուր ասքէր եէթիշմիշ վէ ըսան իտէնլէր թահթ էլ հրթգ Պոսնա-Սէրայա նազլ իտիլէրէք հապս օլունմըշլար տըր։ Պունլարրն ճիւմլէսի տէ պիր տիվանը հարպ հուզուրընտա թահթը մուհաֆէմէյէ ալընմագ տըր։

Մատամ Տրվօ վէ Շահնէրին թահթը իտարէսինտէ

ԲՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԼԱՐ ՄԷԼԲԷԳԻ
Պէյօղլուգա եեկենէյ «օթելը» 35 Ն։

Մէքթէպը մէզքիր թէատրսաթրնա 1908 սեպտ. 8/26տան իրիսարէն պաշլանըլաճագ տըր։

Գայտ օլընմագ վէ մալիսաթ ալմագ իսթէյէնյէր բազար էրթէսի վէ բէնճէնպէհ կիւնլերի մէքթէպ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Պարիս Գարա Այտրն մուանկերի չիրքէթինին մէվճուտ օրան սէրմայէսինի թէզէլեմէսէն պու քէրրէ մէվզրի թէտարվիւէ վավ էդէտիկի 60 01 նումէրօտան 66000 նումէրօյա գատար պէնէրի 100 ֆրգ. լրգ 6000 ատէտ հիսսէ սէնէտիսին թապի օլտուղը տամկա բէտմի քէտմիլէն թէսվիյէ իտիլմիշ օլմաղլա, սէնէտաթը մէզքիրէնին համիլլերի գալաթատա քեսին փուլ միտիրիյէթինէ միւրաճաաթլա տամկա մուամէլէսինի մասրաֆսըզ օլ բաղ էյֆա իթտիրմէլերի իյան օլունը։

26/8 Սեպտ. 1908 5—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ

Մուղախրաֆաթ իլէ հայվան լայէլերինին տէնիզ տէօքիւմէսի հրթգ իւսրհհէի ումումիյէ վէ պէյէտիյէյէ մուխալիֆ պուլընմասընտան նազի պատէմա պունլար իչիւն չէհիրտէն պահա միւնասիպ պիր մահալատ պիր մուէսսիսէ վիճուտ կէթիրիլէրէք, Մուղախրաֆաթ իչիւն տպուլունան քէմիք վէ բաչալրա վէ պիլլօրի էճսամ վէ սաիրէ ուսուլը հազրրէի ֆէնիյէ տաիրէսինտէ պատէլթաթինիր պունլարատան վէ գուվվէի մահալլէի զարուրիյէտէն վէ բէմատը միւթէպագրտէն թէէմինը ինթիխա իտիլմէք իւզրէ մէվատը մէզքիրէ պէտել վէ չէրտիթը միւնասիպէ իլէ թալիպլէրինէ իհալէ օլունաճաղընտան, իլթիզամընա թալիպ օլանլարրն չէրտիթը մուգաբրէրէք հազգընտա թաքիլաթ ալմագ վէ միզաքէրաթտա պուլունընմագ իւզրէ Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

1 իյլուլ 324

* * *

Սթամպոլ վէ Պէյօղլու վէ Սկիւտար ճիհէթլէրինտէ վէ մահալը մուխթէլիֆէտ խալալար վէ թուվալէթ սալտնլարը ինչասը զմինընտա էվվէլճէ զուհուր իտէն պաղը թալիպլէր խթինքտաֆ էյէտիքլերինտէն, վէ պու քէրրէ չէրտիթը լազըմէ իլէ բուխասաթնամէ իթասը մուգաբրէր օլտուղընտան, թալիպ օլանլարրն չէրտիթի անլամագ իւզրէ 500 լիրա թէէմինաթ ագճէէլերինի վէ եախսատ միւէսսէսաթը թիւճարիյէտէն պու նիսպէթտէ իթիլպար մէքթուպարընը միւսթահրպէն մէճլիսը էմանէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

1 իյլուլ 324

ՄԱԼԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Մուղախրաֆաթ իլէ հայվան լայէլերինին տէնիզ տէօքիւմէսի հրթգ իւսրհհէի ումումիյէ վէ պէյէտիյէյէ մուխալիֆ պուլընմասընտան նազի պատէմա պունլար իչիւն չէհիրտէն պահա միւնասիպ պիր մահալատ պիր մուէսսիսէ վիճուտ կէթիրիլէրէք, Մուղախրաֆաթ իչիւն տպուլունան քէմիք վէ բաչալրա վէ պիլլօրի էճսամ վէ սաիրէ ուսուլը հազրրէի ֆէնիյէ տաիրէսինտէ պատէլթաթինիր պունլարատան վէ գուվվէի մահալլէի զարուրիյէտէն վէ բէմատը միւթէպագրտէն թէէմինը ինթիխա իտիլմէք իւզրէ մէվատը մէզքիրէ պէտել վէ չէրտիթը միւնասիպէ իլէ թալիպլէրինէ իհալէ օլունաճաղընտան, իլթիզամընա թալիպ օլանլարրն չէրտիթը մուգաբրէրէք հազգընտա թաքիլաթ ալմագ վէ միզաքէրաթտա պուլունընմագ իւզրէ Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

1 իյլուլ 324

ՄԱԼԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Սիլիք սիմ մէճիտի ադամմընը տիրէմի 96 բարա հիսապլյա միւպայէա իտիլէրէք մէյտանը թէտավիւլտէն գալաբրըլմասը հազգընտա էյնէվմ ճարի օլան գարարրն տէվամը թիճարէթին տիւչարը սէքիճ օլմասընա վէ պու եիւզտէն պաղը չիքեայտրն զուհուրինէ սէպէպ օլմագտա պուլընմասընա պինտէն, պու պապտէ իթթիխադը լազըմկէլէն թէտաալիրը էսասիյէ Մէճլիսը մէպուսանրն հինը իճթիմաընտա արզ վէ թէլէֆի օլընագ վէ բուլ հալինտէ պուլունան սիլիք սիմ մէնքլիքեաթրն թէտավիւլտէն մէմնունիյէթի գարարը քէմաքեան պագի օլմագ իւզրէ իւղրէրինտէ սիքքէ ալէմմէթի պուլունան սիլիք սիմ մէճիտի ադամմընն չիմտիրիք խազինէի տէվլէթէ վէ մալ սանտըղլարընա գապուլի վէ մուամէլաթը նասատա պիլա թէէտտիւտ թէտավիւլի լազըմ կէլէճէկի մէճլիսը մախսուսը վիւքէլա գարարրյա իլան օլունը։

1 իյլուլ 324

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճ էպսիյէի Սէնիյէ անպարը իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայէա օլունաճագ քէրէսթէ իլէ պոյա վէ միւթէնէվ տէմիր մէվզրի մէնագասայա վազ իտիլիկինտէն, չէրտիթը միւթէֆէրրիսյը անլամագ վէ մինագասայա տահիլ օլմագ իսթէյէնլերին՝ 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագճէսինի վէ եախ միւթէպէր քէֆալէթինամէյի միւսթասրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէլէրի։

31 ագօսթ. 324 3—1

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա	
Պիրինճի պէյազ օգդասը	50	-
Իքինճի » »	48	-49
Մախլութ »	47	-
Զավտարը »	45	-
Սէրթ պիրինճի »		-48
» օրթա »	47	-
Մախլութ սէրթ »	45	-

Պու կիւն վակօն Անատօլը վէ 4 վակօն Բումէլի պուղտայը վիւռուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	100-
» » Բ. »	98-

ԳԷՐԵՔ

Օգդասը 21 - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ	քիլէսի 15	-15½
Բումէլի Մէրսին	14½	-15

Մըսրը էթրաֆ իչիւն պուրատա վաբօրա թէպիմ բարա -

Եէրլի սարքիյաթը իչիւն » 37 -

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 11 սեպտ.

Յուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.6

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

11 սեպտ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպտ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիրգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 14 սեպտ.

Ինկիլիզ էհսամը Ինկ. լիր.	085.63
Օսմ. էհսամը Իւնիֆիյէ	93.
» » » գարանտը	93.75
Օսմանը Պանգասը	18.63
Բուս 4	88.
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.26

Բարիզ 14 սեպտ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ այշրը	95.87
» » գարանտը	95.87
Ֆրանս

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100-է 4 Ֆունտ՝ գոնուտոսիոն Օսմանլը Բանկիրներեն 1902 տեպ. 1/14-է վաստոր խրիմ պուլան 25 նուսգրոլը գուրանլար իլե 1893 օգոստ. 1/14-է թէլեռէ խրիլէն 7-նէմ գուրանլարնան իսապէթ խանի սամանթիսմանլարդն պէտէրի թ-հ էլ օսմանգ ի գրէ կնէէնց 31/13 տեպ-է գասար իրե օսմանսարդը թագանիրե, անանէն ոանրա հիւքումդ սաս օլունմանգդ՝ թանվիլմէ մանգիրլե համբլեէրինէ իլան օլունէր։

18 օգոստոս 1908

Տէրսաստէթ 12—12

ՎԻԵՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամիմիլէն թէէսիյէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ ագչէսի 38,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինէ թէէսիս օլունրպ, մէրքէզը իսարէսի Վիեննատա պուլընմագտա վէ միլհագաթը էյալէթէ 12 իսարէիանէսի պուլընմագտա տրը։

Շիհիպլէրը.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Զիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Սէրնովիշ, Գլակէնֆուրթ, Պիլից-Պիսէն Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօշնից, Օլա-Բօթէն, Թէպլից, Վիվլաբ վէ Վիենէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ՇԻՀԻՊԼԻՍԻ

Գալանթատա իսարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,

Սթանպոլ իսարէխանէսի՝ Էլքեսթիպ խան Քիւչիւք Աչիր Էֆ. սոգաղընտա։

Վիեննը Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա մութթասիլիգ քամփէլի ումուրլա մէշզուլ օլուր, էգճիմէն գօնթ գուրան աշար, թահվիլաթը հրֆզ վէ տէբ իտտէր, գըյմէթլի թահվիլաթ ըէնն պըրգամագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլե ամանս վէրիր, չէք իսրաֆ, հէվալէլէր իթա վէ թէլեհրաֆլա թէէսիյաթ իսէր, պօրսայա միւթէալիգ մուամելաթ Տէրսաստէթ վէ պիլամամ մէմալիքը էնենպիյէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթրը, գուրօն վէ թահվիլաթ գուրօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իսէր, ամմա բիացալար իւզէրինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարրիր վէ վասէյի պօնօլար ալը։

ՄՕՒԻԱԼԻԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր կիւն էալէնէն եվվէլ սաթր 9½-ման էալէնէն օնթր սաթ 4է գասար։

Ճամա կիւնլերի 9½-ման 1է գասար։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻՑԻՄ

ՀԱՆԹԱԼԸԳ ԱԼԱԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարդյա գաթամ, Օսէտա, Ցէրսաստէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաքրաս. Մարմարա, Հավզ, Տիւնէերդ, Լանարա վէ Ցէրսաստէթ իլէ Սուրիա վէ Մարդ գրաղնատ մանթաղամ էյդ ու սեֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏՅԻՆԹ ԳԼԷՄԼԻՆԷՆ ՎԱՓՈՐԼԱՐ

Ալանթ. սեպտ.-ի 7-նէմ բ. էր. կիւնի «Գալատա»՝ Մարսիլիատա,

Ալեքսանդրիա սեպտ.-ի 14-նէմ բգ. էր. կիւնի. «Տանիւպ» Գարտէնիգատէ։

Ալեքս. սեպտ.-ի 13-նէմ բարար կիւնի. «Գ.-ֆոր»՝ Մարսիլիատա։

Ալեքս. սեպտ.-ի 9-նէմ չարշէնպիհ սգլամա «Մոնթ-Լիէն»-Սուրիա իսթանբուլ սաթ։

ՀԱՐԷՐԷՔ ԻՏԷՆՋԻԿ ՎԱՓՈՐԼԱՐ

Ալեքս. սեպտ.-ի 14-նէմ բգ. էրթէսի սգլամագ ալեքսանդրիա սաթ 4-է գարբան Օմերտան սիւմար օլարագ «Գ.-ֆոր» վապորը՝ Սամսոն, Բրգաթ գան վէ Գաբուս։

Ալեքս. սեպտ.-ի 5-նէմ եմ. էր. կիւնի սգլամ ալեք. սաթ 4-է գարբան Լամանդրն սիւմար օլարագ «Սամսոն» վապորը՝ Բասոֆ, Զ-նագուլ, Սէլանիք, Շիրա, Բաքրաս, Մարմարա, Հավզ, Տիւնէերդ վէ Լանարա։

Ալեքս. սեպտ.-ի 10-նէմ բէնէնչ. կիւնի սգլամ ալեքս. սաթ 4-է գարբան Գալաչանէնէն սիւմար օլարագ «Սամսոն» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարալի վէ Մարմարա։

Ալեքս. սեպտ.-ի 7-նէմ բ. էր. կիւնի էալէնէն օնթր ալեք. սաթ 4-է գարբան Թէնէնդն սիւմար օլարագ «Գալատա» վապորը՝ Սալոնիկ սգլամ ալեք։

Գումբանիա՝ սգլամ սգլամ Բարիզ, Լանարա, Էջա Լէկէն, Ճէնովա վէ Բարի-Լիան-Մէսաբիէռ-ի չարշամբա գիշերին էն իլէրի սգամանդրագ իչին սաթի պիլէթ վէրէգիլիր։

Թուլնա բօսնա վապորլարը իչին

Լիսնէի մէվզը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

Զնէի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 180 ֆր.։

Թիւնիսագ էնենաս նագլիյաթ

Գարբանլար իչին

Լիսնէի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 180 ֆր.։

Ճամիլիա իլե կիսէնէրը իչին խուսուսի չարշամբա իլե սալիլէր եպրաս օլունագդա կիսի. սալինէ վէ ալանէ պիլէթ սաթի լազըմդիր։

Ֆանս գրանսիսնէն մարսիլիաթ վէ Թունիս սալինէ իսթէնիր։ Գալատասարայ Մարսիլիատա Սարէն Ճամանէսի մէրքէզ ոսէնթէնինէ էն նէ գազանսա Գալատասարայ Գալաթասարայ կիսէսի սալինէ իլէրիր։

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Գէոէլլէրինէն նըոթը լիրա 100 զ.-սան նագաէն վէ նըոթը սիկէրի եվգաֆը հիւմայունա մախսուս ասլէթ վէ սէրկի իլէ ֆէ-օլունմագ իւզրէ գիւրաէ մանհարրէր մանիւլաթքն պէտմանհիպը նիկամ սէօթ հաֆթա իսանընտա 324 սենէսի ոգոստ.-ըն 25-նէ կիւնինէն էյլուլը 1-նէ ոգ. էնթէսի սաաթ 10-ա գասար 4-նէմ հաֆթա իլանընտա միւպայէսէլերի իգրա գէլընմագընտա, թէլիպ օլունլարդն վէ սահա գիւրաէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ գէյրէթը մուխամմէնէնէն եօշրինէ միւսամի թէէմի ագչէլերի պէտապէր էվգաֆը հիւմայուն Մահիւլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէր։

Գէյրէթը մուխամմէնէսի

• 400,000 — Էմիրկան գարտէյ վէ ճաասէիտ 28 նուսէրօլը 20 սաա 4 սո ֆա սէրսինէ պէր համմամը վէ 1 գաւէշագ մասուրա գիր յէվրլարդ մանիլեգեսի վէ 1 գարագոնտ իլե թանմինէն 5711 գրա պագչէյի մուշթէմիլ թէվսիի իսթիդարը սախսա տիր պագ սա իսանանէն թէմամ հաֆլ Մահէա։

• 300,000.—Գաաթաաա Գիմանթչ Գրա Մուսթաֆա Բայա մահալլեսինա Ենգոլ Գալաքրամ ճաասէնէնտ 95 վէ 97 նուսէրօլը ֆիվզիտ 2 օսայը հավի քեսուկ 2 պագ մագրագ նէն թէհար էօրլէնի Հեսեյին։

• 130 000 —Գալաթաաա Աբրագ Ճամիի Շերֆի մահալլեսինէ Ֆրան սագալընտա 2 վ 4 նուսէրօլը ֆիվզինէ 6 օսայը մուշթէրի մագրագ իլե Բէնհ լինգիհ Բագրը ճաասէնինէ 66, 68, 70, 72 74 նուսէրօլը վէ լէհրի 9 պուշագ լիրա քիրալը մա հավա 5 պագ մագրագընէն թէհարար. էօրիհի Հիսեյին։

• 20 000 —Իսկեսարաա Սէլիմիյէ մահալլեսինէ Զինջիր Քեպիր ճաասէնինէ 11 նուսէրօլը ֆեվզինէ 2 օսայը վէ մուշթէմիլաթը մուսիմլի հավ մա պագչէ քիսիկիր պէր պագ սիլինէն Թէհարը Բահմ։

• 1195 սպանէ մի գանանէ 1215—ի սկեսարաա Ե-ն Մահալլեսինէ Ֆաշիմ ոգ-գինա 66 նուսէրօլը սեսու նինէ պէր պարագալը մուշթէմի, սես գրա սրասինէն նըոֆ հիսանի. Բահմ։

• 4000 —Լանկաաա Քեսթեպ Գասրամ մահալլեսինէ Լանկա գարագոլը ճաասէնինէ 57 նուսէրօլը 2 օսայ հավի քեսուկիր պէր պագ մենգիլէն բուպ հիսանի. Բրգա։

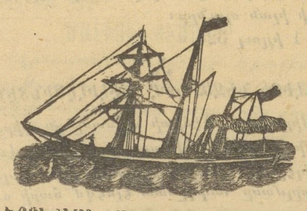
• 1250 —Սիլիմանիյէ Շեհսեսարին Մոլա Քիրանի մահալլեսինէ Իմամէթ ոգագընտա 3 նուսէրօլը քեսուկիր պէր պագ մագրագընէն 8 հիսանէն 1 հիսանի. հահ Ահմէա։

• 2800.—Օրթաքեօյ Իսքելէ ոգագընտա 36 նուսէրօլը 320 գրա գիր գրա սրասինէն 360 հիսանի իթիսարդյա պիլ Թէվֆի օլան 36 հիսանիլի Թէվֆի իսթիդարը գալընտա 1 հիսանի. հահ Էհմէտ։

• 10500.—Գոյսը գարիյէսինէ Գորու ճաասէնինէ 64 նուսէրօլը պէր պագ մենգիլէն 16 հիսանի իթիսարդյա 10 գուրուշ հիսանի. հահ Ահմէտ։

• 3850.—Գէյգալուսա Բանկալթիսե Աթիթ ոգագընտա 35 նուսէրօլը պէր գրա մենգիլ սրասինէն նըոֆ հիսանի։

• 2000.— Իսկեսարաա Թ վալի Հասան սաա մահալլեսինէ Ցօլաղ ոգագընտա 23 նուսէրօլը պէր գրա մենգիլ սրասինէն Թէհարը. Բահմ։



ԲՐՅՈՒՔԻԱ ՄԱՑԻ ԳՈՒՄԱՆԱՆԱՍԸ

Գաբրան կաթէլինէն սիւմար օլաղ «0 մանիյէ» վապորը՝ ալանիր. սեպտ.-ի 13 մի բարար կիւնիւ էալէնանէսնրա ալանիր։ Յետ Իսքենդերիյէսէն Ցերսաստէթ կելէճէք վէ ալանիրանա սեպտ.-ի 15-նէ սաղ կիւնի էալէնանէն օնրա ալանիր. սաաթ 3-ա Ցերսաստէթսէն հարեքէթլե Մէրսին, Իզմիր, վէ Բիրէյէ սարարագ Իսքենդերիյէյէ միւսաֆիրլէր խանէյէ սրա։

Գաբրան Ցամիրին սիւմար օլաղ «Մէնդուլէհ» վապորը՝ ալանիր. սեպ.-ի 9-նէմ չարշամբա կիւնիւ Ցերսաստէթ միւսաֆիրլէր էն իլէրի սրասինդագ իչին սաթի պիլէթ վէրէգիլիր։

Գաբրան Ցամիրին սիւմար օլաղ «Մէնդուլէհ» վապորը՝ ալանիր. սեպ.-ի 12-նէմ հ. էր. կիւնիւ էալէնանէն օնրա ալանիր. սաաթ 4-ա հէնիպօլա, Զանգազուլ, Մարսիլ, Իզմիր, Սարդ, Բաթում, Մերսին, Իսքենդերուն, Թարսաղլուս, Գեյբուրթ, Հաֆա, Նաֆա, Բարգամասա սղայարագ Իսքենդերիյէյէ հարեքէթ խանէյէ սրա։

Վապորա էլեքթրիգ գեյսագ գալանագարագ կիպի, եկմէքլեր պիրինէ կեվ օլաղ, սաֆիրա իսպերինանէր չարագ սաաթ մեհհանեն վէրիլմէյէ սրա։

Գալ գագան գիսսա Թաֆիրլիր իսթեմեն՝ Գալաթասարայ Բրգթրգ իսպերինան Մեհմեդ խանընտան մերքեզ ոսէնթէսի վէ նամա Ամանալարա վասիսէ Սարդան իսանքանան չիսարան Մուրատ սաաթ սրա։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԼ ԽԱԹԹԸ

34-նէ հաֆթա 1908 գոստ. 20-ալէ օսստ. 26-ա գասար

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

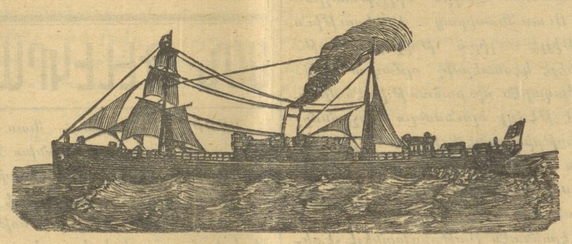
ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիբր օլընան հաֆթատա	10,593	41	12,424	47			1,831	06
Իլք հաֆթալար	7,911	03	10,447	96			2,536	93
Յունվար 1-էն պէրու	7,989	60	10,506	09			2,516	49

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ

1908 օստոս. 13-էն սգոստ. 19-ա գասար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ գիբր օլընան հաֆթատա	5,896	68	7,513	62			1 616	94
Իլք հաֆթալար	5,023	05	5,692	75			669	70
Յունվար 1-էն պէրու	5,048	64	5,746	30			69	66



ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1908 սէնէսի Յունիսին 15-նէմ կիւնիւնէն իթիբարէն.

Սէվմիսե Սէֆերլէր

Ամանալար վէ Անատոլ ու Արիդի

Ամանալարան քէօրբիւ

ԺԱ. Ժ.	
11 15	Գ. Ամ., Հէյդարի, Գուրկաղ, Դէնիզ.
12 30	Բէնոքրգ, Դորթալ, Գ. Ամ., Հէյդարի, (Գ. Ամասան սաաթ 1-ա).
2 30	Գ. Ամ., Հէյդարի, Գուրկաղ, Գէնիզ.
1	Նաւրվա, Գ. Ամ., Հէյդարի. Մոսու (Գ. Ամասան սաաթ 3 15-ա).
8	Բէնոքրգ, Գորթալ, Գ. Ամ., Հէյդարի, Գասրգեօյ. (Գ. Ամասան 8.30-ա).
8	Նաւրվա, Գ. Ամ., Հէյդարի. Գուրկաղ Դէնիզ. (Գ. Ամասան 9.45-ա).

Գէօրբիւանէն Ամանալար վէ Անատոլ

Ճանիպինէ

12 45	Հէյդարի, Գ. Ամ.
2 30	Գասրգեօյ. Դէնիզ. Գուրկաղ, Հէյդարի, Գ. Ամ. Գորթալ, Բէնոքրգ.
5	Մոսու, Հէյդարի, Գ. Ամ., Նաւրվա.
9 30	Գէնիզ. Գուրկ. Հէյդարի, Գ. Ամ.,
10 30	Հէյդարի, Գ. Ամ., Գորթալ Բէնոքրգ. (1)
11 45	Դէնիզ Գուրկաղ Հէյդարի, Գ. Ամ. (1)

ԻԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ամանալարան Անատոլ վէ քէօրբիւլէ

11	Գ. Ամ., Հէյդարի.
11 30	Բէնոքրգ. Գորթալ, Գ. Ամ., Հէյդարի Գուրկաղ. Դէնիզ. (Գ. Ամասան սաաթ 12.15-ա).
2	Գ. Ամ Հէյդարի, Գուրկ. Գէնիզ.
8 30	Գ. Ամ., Հէյդարի.
9 30	Բէնոքրգ. Գորթալ, Գ. Ամ., Հէյդարի, Գուրկաղ. Դէնիզ. Գասրգեօյ Գ. Ամասան 10.15-ա).
11 30	Գ. Ամ., Հէյդարի, Մոսու,

ԻԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ.

Քէօրբիւանէն Ամանալար վէ Ամանալարա

1 30	Գասրգեօյ. Դէնիզ. Գուրկաղ, Հէյդարի, Գ. Ամ. Գորթալ Բէնոքրգ (1)
2 30	Մոսու Դէնիզ Գուրկաղ Հէյդարի Գ. Ամ., (1)
5 30	Գասրգեօյ, Գէնիզ. Գուրկաղ, Հէյդարի, Գ. Ամ., (1)
10 30	Գէնիզ. Գուրկաղ, Հէյդարի. Գ. Ամ. Գորթալ. Բէնոքրգ. (1)
12	Հէյդարի, Գ. Ամ., (1)

ԳԱՏԼԸՊԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ՍԷՎՄԻՍԵ Գէօրբիւանէն Ամանալար		Գասրգեօյ		ԻԱԶԱՐ Գէօրբիւանէն Ամանալար		Գասրգեօյ	
ԺԱ.	Ժ.	ԺԱ.	Ժ.	ԺԱ.	Ժ.	ԺԱ.	Ժ.
10	50	10	50	11		11	
11	30	11	30	12		12	
12	10	12	10				
12	50	12	50	1		1	
1	30	1	30	1	45	1	45
2	10	2	10	2	30	2	30
2	0	2	50	3	15	3	15
3	30	3	30	4		4	
4	15	4	15	4	45	4	45
5		5		5	30	5	30
5	40	5	40	6	15	6	15
6	20	6	20	7		7	
7		7		8		8	
7	45	7	45	8	45	8	45
8	30	8	30	9	30	9	30
9	15	9	10	(1)10	15	10	15
9	55 (1)	9	50	(1)11		11	
10	35 (1)	10	30	(1)11	45	11	45
11	15 (1)	11	10	(1)12	30	12	30
11	55 (1)	11	50				
12	35 (1)	12	35				

(1) Ուշպու սեֆերլերի եւս գասրգ օլունմայմաս սրը։

* Իշպու սեֆեր մայիսին 19-ընը կիւնիւ հարեքէթէ պէտ իլէ յուլիսին 18-նէի կիւնիւնէ գասար սեվմ իսէնէնը սրը։

** Իշպու սեֆերլեր սպրիլին 18-նէի կիւնիւնէն իթիպարէն հարեքէթէ պաշլըղագ մայիսին 18-նէի կիւնիւնէ գասար սեվմ իսէնէկի վէ սոնէն օնրա Թաթի խասուպ յուլիսին 19-ընէնը կիւնիւնէն իթիպարէն թէզբար հարեքէթէ պաշլամագ սրը։

Ցուլիսին 5-նէի ճանամա էրթէսի կիւնիւնէն իթիպարէն Գալաթայ վէ Մասա իսթանբուլէրիյէ քէօրբիւ պէյնինէ զիյարէ կէօրէրիյէ ուէֆերլեր իչբա օլանմագ իլանօլունը.

Քիւրբիւրգեն Գալաթայ

ԺԱ. Ժ.	
11	Մասու, Գալաթայ
1 15	» »
2 45	» »
6	» »
9	» »
11	» »

Գալաթայան Քիւրբիւյ

12 30	Գալաթայ, Մասու
1 15	» »
2	» »
3 30	» »
7 20	» »
9 50	» »
12	» »

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

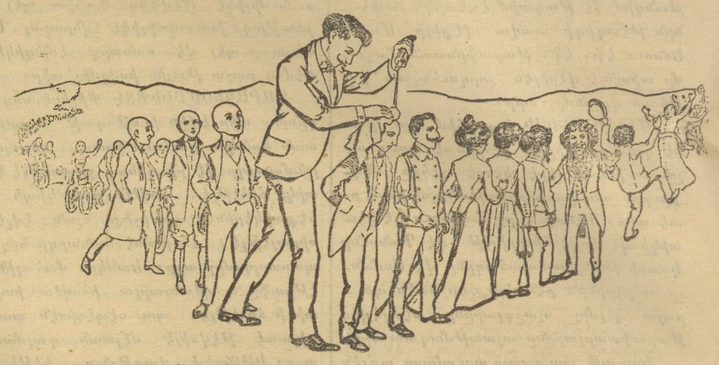
Անատօլու չըմենաքէրինէ միւթէսաբիք Քէօրբիւանէն

ԺԱ. Ժ.	
10 48	Բէնոքյէ կիսէն
11	Էսկիշէհիրէ կիսէն
11 56	Մալթեբէյէ կիսէն
12 19	Բէնոքյէ »
1 08	Բէնոքյէ կիսէն
1 46	Գիլ Թէսուբէ
2 22	Բէնոքյէ կիսէն
3 10	Գիլ Թէսուբէ
3 40	Բէնոքյէ կիսէն
4 10	Մալթեբէյէ »
5 20	Բէնոքյէ կիսէն
6 36	Գիլ Թէսուբէ Նալընջայ մամամա վէ բարար կիսէնլերի Ֆենէրբ Գաղչէյէ կիսէն 522 նուսէրօլը գաթարա Թէսուբէ իսթանբուլ գաթարա Թէսուբէ
6 54	Բէնոքյէ կիսէն
7 58	Իզմիտ »
8 53	Էբենգեսյիսէ կիսէն
9 20	Բէնոքյէ կիսէն
9 55	Մալթեբէյէ »
10 30	Բէնոքյէ »
10 30	Էբենգեսյիսէ կիսէն
11 08	Բէնոքյէ կիսէն
11 38	Բէնոքյէ կիսէն
12 10	Գիլ Թէսուբէ
12 37	Բէնոքյէ կիսէն
1 18	» »

Հայտարբաշատան

11 14	Բէնոքրգեն կելէն *
11 43	Բէնոքրգեն կելէն **
12 26	Էբենգեսյեն կելէն
12 26	Բէնոքրգեն »
1 13	Բէնոքրգեն »
1 33	Բէնոքրգեն »
2 21	Մալթեբեեն »
2 53	Բէնոքրգեն կելէն
3 34	Իզմիտեն »
4 09	Բէնոքրգեն կելէն
5 04	Բէնոքրգեն կելէն
5 56	Մալթեբեեն »
7 01	Բէնոքրգեն կելէն
7 45	Գիլ Թէսուբէ
8 37	Բէնոքրգեն կելէն
9 18	Գիլ Թէսուբէ
9 51	Բէնոքրգեն կելէն
10 24	Էբենգեսյեն »
10 57	Գիլ Թէսուբէ Նալընջայ մամամա վէ բարար կիսէնլերի Ֆենէրբ Գաղչեեն կելէն 525 նուսէրօլը գաթարա Թէսուբէ իսթանբուլ գաթարա Թէսուբէ
11 35	Էսկիշէհիրէեն կելէն
12 03	Բէնոքրգեն կելէն
12 37	Մալթեբեեն »
1 06	Էբենգեսյեն կելէն
1 06	Բէնոքրգեն »
1 44	Բէնոքրգեն »

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՐՕՄ
ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՎԷ ԲԼԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՖԱ ԹԷՃՐԻՊԻՍԻ ԳԻՆԱՑԷԹ ԻՏՏԻՐ

ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻԹՆՏԷՆ ՍԱԳԼԸՆԸՆԸՋ

Եկեղեցի սեբ... — Միլանոտա Միկօն վէ չիւրէքքեսար։

Մահալլէ ֆէրե-Իրիլրը — Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթասա Մ. Սթավրօ Եանօգուլու։

Թարղալարտան օլունան սրբարբչաթ իչիւն եալընրդ Միհրան Փափազեան վէ չիւրէքքեսըմա միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր։ Պապը Ալի ճամատէսինէ Ն. Եիրմի

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թէվֆէյէ օլունմըշ սերմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԿԱԶԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՅՈՒՄ

ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Ցերսաստէթ.—Գալաթա վէ Սթամբուլ ու Սթամբուլ գիրանլարը։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Գանգա մուամելաթը սերբէսհաթ էյլեր, էմրաա, եահամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ալանա, կերեգ մեմլիքը Շահանէ վէ կերեգսէ եվքօրա իւզերինէ օլան չէքլերին ագանթօսը, հիսապը հարի գիչաղը, չեգ վէ գրեսի մեգթուպլարը եմիսիոնը, Թիւրքիա վէ եվրոպանըն պարլամանտ չեհիրլերինէ թէեսիսէ զանընտա թէչեկրգիլ էմրլեր կեօնեգրիմէսի։

Եահամ գրասաս—կերեգ բիտարմըշ վէ կերեգսէ եէնեգի բիտարլար իւզերինէ մուշթերիլերիմիզ էշիւն է՝ գիւսաէ մէնֆաաթպարխշ շարթլարլա Գօրսա էմրլերինին իհբարը։

Ցեբ. խուլեգ իւզրէ գալեթ հիւպի պիր պեսել մուգապիլինտէ պիլիհիմիզ եահամը գասարլ էթմեկի կեպի, հեր նէվի գասրանլարը ագանթօ վէ եա թահմիլ էյլեր։

Աթինա Գանգասը՝ գարալարընտա գասրանլարը սալարագլարընը մուսաֆա չարթլարլա եահալէսի իչբարլա։

Ցեբ. Գանգասը՝ գարալարընտա գասրանլարը սալարագլարընը մուսաֆա չարթլարլա եահալէսի իչբարլա։

ՏԷՔՕՂԼԱՐ

Աթինա Գանգասը՝ հեր նէվի ագչէ իլէ օլան սերբարարը թիրեսէթ գասրանլարը։

Համիլինէ (ոէլի) սերբարար իչիւն	3 %
6 ամսէ » »	3 ½ %
1 սէնէլիգ » »	4 %
2 սէնէլիգ վէ սահա զիյասէ »	5 %

Ցերբարար հանգը նէվ ագչէ իլէ վագգը օլարբա, ս ագչէ չեգիլինէ օլարագ իսէ իսէլիր։ Ցայիզլեր՝ հեր սէնէնին յունարը 2-ի իլէ յունիս 1-ի Թարիխլերինէ Թէեսիսէ օլունար։

4 % ֆայիզլի խասուսի ֆարդլի էր։— Աթինա Գանգասը ուֆագ սերմայէսարանան խարբէթ միւշթերիլերինէ ու հեր կեօնա սուհուլեթի վերմեգ արբարանա օլմաղա, խասուսի գեթ գարդնելեր սաաթի իհսաս իթմիշ օլուպ, պունլարը ազամի օլարագ 100 (հարյուր) լիրայա գասար սերբ խասկիլիրլեր։

Գալ գարդնելեր՝ 4% հիպոթեքինէ ֆայիզ կեթիրմեգսէ օլուպ, պու պապագեգի Թէեսիսաթ սոգարի օլարագ 25 զ.-սան (տասնհինգ ագչէ) պաշլայարագ սրը։

ԳՐԻՖՈՆԻ ԼԻՕՆԻ

1893-Ի ԹՎԱՅԻՆ ՕԼԻՄՊԻԱ ՍԱՀՄԱՆԱԿՈՒՄԸ

ՍԻՄՊՈԼԻՍԻ 250,000,000 ՖՐԱ.

ՀԵՄԱՄԻԼԻՈՆ ԹԷՏԻՏԻՃ ՕԼԻՄՊԻՍ

Մեկզամ իսարէսի Գրիֆոն Գարբանէյնի Եէնի Իսանա։

Գրիֆոն Լիոնի Գարբանէյնի Գէզիրտիսի Ն. 338 Սարգասյան Մուրատ Հաճի. Հասուտ Ալի Ամանալարի իսարէսինա։

Մեկզամ իսարէսինէ գիրմէք իչիւն գարարլանմագ սիմիտիլի պանգասա գարարլանմագ սիմիտիլի գարարլանմագ սիմիտիլի գարարլանմագ սիմիտիլի